

Official Journal of the European Union



C 141

English edition

Information and Notices

Volume 57

9 May 2014

Contents

II *Information*

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

European Commission

2014/C 141/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 TFEU — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	1
2014/C 141/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 TFEU — Cases where the Commission raises no objections ⁽²⁾	9

IV *Notices*

NOTICES FROM MEMBER STATES

2014/C 141/03	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 of 6 August 2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General block exemption Regulation) ⁽¹⁾	11
2014/C 141/04	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001	34

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

European Commission

2014/C 141/05	State Aid — France — State Aid SA.26763 (2014/C) (ex 2012/NN) — Presumed aid granted to public transport undertakings by the Île-de-France region — Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union ⁽¹⁾	38
---------------	--	----

EN

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

⁽²⁾ Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I of the Treaty

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES
AND AGENCIES

EUROPEAN COMMISSION

Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 TFEU

Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance)

(2014/C 141/01)

Date of adoption of the decision	12.03.2014	
Aid number	SA.36249 (2014/N-3)	
Member State	Spain	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Amendment of the Restructuring of CEISS through integration with Unicaja Banco	
Legal basis	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ley 9/2012, de 14 de noviembre, de reestructuración y resolución de entidades de crédito. 2. Real Decreto 1559/2012, de 15 de noviembre, por el que se establece el régimen jurídico de las sociedades de gestión de activos . 3. Acuerdo de la Comisión Rectora del Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria, de 30 de julio de 2012, por el que se detallan los criterios y condiciones a los que se ajustará su actuación en los procesos de reforzamiento de los recursos propios de entidades de crédito en el ámbito de la asistencia financiera europea para la recapitalización. 4. Memorando de Entendimiento sobre condiciones de política sectorial financiera. 	
Type of measure	Ad hoc aid	The Combined Entity, Banco de Caja España de Inversiones, Salamanca y Soria, S.A. (Banco CEISS)
Objective	Remedy for a serious disturbance in the economy	
Form of aid	Guarantee	
Budget	Overall budget: EUR 241 (in millions)	
Intensity	—	

Duration (period)	until 31.12.2017
Economic sectors	FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES
Name and address of the granting authority	Fondo de Reestructuración Ordenada Bancaria Ministerio de Economía y Competitividad C/General Perón, 38-17ª planta Paseo de la Castellana, 162- Madrid 28071
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	27.03.2014	
Aid number	SA.36346 (2013/N)	
Member State	Germany	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	GRW — kommunale wirtschaftsnahe Infrastruktur — a) Industrie- und Gewerbelände	
Legal basis	GRW-Gesetz und GRW-Koordinierungsrahmen	
Type of measure	Scheme	local authorities, associations of local authorities, or non-profit organisations
Objective	Regional development	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Annual budget: EUR 200 (in millions)	
Intensity	Measure does not constitute aid	
Duration (period)	01.07.2014 — 31.12.2020	
Economic sectors	All economic sectors eligible to receive aid	
Name and address of the granting authority	Landeswirtschaftsministerien http://www.bmwi.de/DE/Themen/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe,did=383106.html	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	11.03.2014	
Aid number	SA.36906 (2013/N)	
Member State	Italy	
Region	ABRUZZO	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Aiuto al nuovo start up della marineria pescarese	
Legal basis	Articolo 34, comma 31 del D.L. 179/2012, convertito con modifiche in L. 17.12.2012, n. 221 e L.R. n. 2/2013 articolo 17, comma 3	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Other	
Form of aid	Other — Sgravi fiscali e contributivi	
Budget	Overall budget: EUR 2,5 (in millions)	
Intensity	100 %	
Duration (period)	until 31.12.2016	
Economic sectors	Fishing	
Name and address of the granting authority	Giunta regionale — Direzione politiche agricole e di sviluppo rurale, forestale, caccia e pesca, emigrazione — Servizio Economia ittica Via Catullo, 17 — 65127 Pescara	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	25.7.2013	
Aid number	SA.36956 (2013/N)	
Member State	Greece	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Prolongation of the Guarantee Scheme and the Bond Loan Scheme for Credit Institutions in Greece	
Legal basis	LAW 3723/2008 'For the enhancement of liquidity of the economy in response to the impact of the international financial crisis'	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Remedy for a serious disturbance in the economy	

Form of aid	Guarantee, Other — bond loan scheme
Budget	Overall budget: EUR 93 000,00 (in millions)
Intensity	—
Duration (period)	until 31.12.2013
Economic sectors	FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES
Name and address of the granting authority	Ministry of Finance Nikis 5-7, Athens, Greece
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	11.03.2014	
Aid number	SA.37222 (2013/N)	
Member State	Czech Republic	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Rámcový program pro řešení rizik a krizí v rybářství	
Legal basis	<ol style="list-style-type: none"> 1) Rámcový program pro řešení rizik a krizí v zemědělství 2) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na zmírnění škod způsobených přírodními pohromami nebo mimořádnými událostmi v rybářství 3) Usnesení vlády vydané k řešení odstranění škod a obnovy částí území České republiky 4) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů 5) Zákon č. 256/2000 Sb., o Státním zemědělském intervenčním fondu a o změně některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů 6) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů (rozpočtová pravidla) 7) Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů 8) Zákon č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů 9) Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů 10) Zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů 11) Zákon č. 99/2004 Sb., o rybníkářství, výkonu rybářského práva, rybářské strážní, ochraně mořských rybolovných zdrojů a o změně některých zákonů (zákon o rybářství), ve znění pozdějších předpisů 12) Vyhláška č. 197/2004 Sb., k provedení zákona č. 99/2004 Sb., o rybníkářství, výkonu rybářského práva, rybářské strážní, ochraně mořských rybolovných zdrojů a o změně některých zákonů (zákon o rybářství), ve znění pozdějších předpisů... 	

Type of measure	Scheme	—
Objective	Natural disasters or exceptional occurrences	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: CZK 420 (in millions)	
Intensity	100 %	
Duration (period)	until 30.09.2020	
Economic sectors	Fishing and aquaculture	
Name and address of the granting authority	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, 117 05 Praha 1 Státní zemědělský intervenční fond Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1 Podpůrný a garanční rolnický a lesnický fond, a.s. Za Poříčskou branou 252/6, 186 00 Praha 8 — Karlín Orgán veřejné správy v mezích své působnosti a pravomoci Dle dotčeného orgánu	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	18.12.2013	
Aid number	SA.37402 (2013/N)	
Member State	Hungary	
Region	Budapest	Article 107(3)(c)
Title (and/or name of the beneficiary)	The intermodal development of the Freeport of Budapest	
Legal basis	http://www.nfu.hu/doc/356	
Type of measure	Ad hoc aid	MAHART Szabadkikötő Zrt. (MAHART-Freeport Co. Ltd.)
Objective	Regional development, Sectoral development	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: HUF 3 098 (in millions)	
Intensity	92,5 %	
Duration (period)	From 31.12.2013	

Economic sectors	Inland freight water transport
Name and address of the granting authority	National Development Agency H-1077 Budapest, Wesselényi u. 20-22.
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	13.03.2014	
Aid number	SA.37934 (2013/N)	
Member State	Ireland	
Region	BORDER, MIDLAND AND WESTERN, SOUTHERN AND EASTERN	Article 107(3)(c)
Title (and/or name of the beneficiary)	Amendment to the 'All Island collaborative R&D Scheme (Innova)'	
Legal basis	British Irish Agreement Act 1999	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Research and development	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Annual budget: EUR 1 (in millions)	
Intensity	80 %	
Duration (period)	until 31.12.2014	
Economic sectors	All economic sectors eligible to receive aid	
Name and address of the granting authority	Intertrade Ireland The Old Gasworks Business Park, Kilmorey Street, Newry, Co. Down, Northern Ireland BT34 2DE	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	10.02.2014	
Aid number	SA.38096 (2013/N)	
Member State	Italy	
Region	TOSCANA	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Aiuti a favore di ricerca sviluppo e innovazione della Regione Toscana	
Legal basis	Proposta di decreto dirigenziale n. 7013/2007 'Modalità di attuazione degli interventi in materia di aiuti a favore di ricerca sviluppo e innovazione previsti dal Programma Operativo obiettivo "Competitività regionale e occupazione" POR/FESR 2007-2013, dal Piano regionale dello sviluppo economico — PRSE 2007-2010e dal DOCUP obiettivo 2 2000-2006' — decreto definitivo n. 6129 del 21.12.2007	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Research and development, Innovation	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 450 (in millions)	
Intensity	80 %	
Duration (period)	until 30.06.2014	
Economic sectors	All economic sectors eligible to receive aid	
Name and address of the granting authority	Regione Toscana Via Duomo, 10 — 50129 Firenze	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision	11.03.2014	
Aid number	SA.38129 (2014/N)	
Member State	Italy	
Region	LOMBARDIA	Non-assisted areas
Title (and/or name of the beneficiary)	Aiuto al salvataggio di Franco Tosi Meccanica SpA in A S	
Legal basis	A) D.L. 30-1-1979, N. 26 (convertito in L. 3-4-1979, N. 95), Provvedimenti urgenti per l'amministrazione straordinaria di grandi imprese in crisi (cfr. art. 2-bis); B) D.M. 23-12-2004, N. 319, Regolamento recante le condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza, ai sensi dell'art. 101 del D. Lgs. 8 luglio 1999, n. 270; C) D.L. 23-12-2003, N. 347 (convertito in L. 18-2-2004, N. 39), Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza; D) D. LGS. 8-7-1999, N. 270, Nuova disciplina delle grandi imprese in stato di insolvenza, a norma dell'art. 1 della legge 30 luglio 1998, n. 274.	

Type of measure	Ad hoc aid	Franco Tosi Meccanica SpA in A S
Objective	Rescuing firms in difficulty	
Form of aid	Guarantee	
Budget	Overall budget: EUR 20 (in millions)	
Intensity	100 %	
Duration (period)	until 01.09.2014	
Economic sectors	Manufacture of steam generators, except central heating hot water boilers	
Name and address of the granting authority	Ministero dello Sviluppo Economico Via Veneto 33 Roma	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 TFEU

Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I of the Treaty)

(2014/C 141/02)

Date of adoption of the decision		
Aid number	SA.37879 (2013/N)	
Member State	Germany	
Region	BAYERN	Mixed
Title (and/or name of the beneficiary)	Bayern: Waldbewirtschaftungsregelung (11.11.2008)	
Legal basis	<p>Richtlinie für Zuwendungen zu waldbaulichen Maßnahmen im Rahmen eines forstlichen Förderprogramms (WALDFÖPR 2007)</p> <p>— Bayerische Zukunftsprogramm Agrarwirtschaft und Ländlicher Raum 2007 bis 2013 (BayZAL); Hier: Beihilfen für nichtproduktive Investitionen Forst –Art. 36b) vii) in Verbindung mit Art. 49 VO (EG) Nr. 1698/2005, geändert mit Zustimmung der Europäischen Kommission vom 20.08.08 zum 1. Änderungsantrag vom 25.04.08.</p> <p>— Art. 20 bis 22 des Waldgesetzes für Bayern (BayWaldG) in de...</p>	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Forestry	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 1,1 (in millions)	
Intensity	100 %	
Duration (period)	until 31.12.2014	
Economic sectors	Forestry and logging	
Name and address of the granting authority	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten 47 Ämter in Bayern	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Date of adoption of the decision		
Aid number	SA.38057 (2013/N)	
Member State	Germany	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Beregnungsrichtlinie (Mecklenburg-Vorpommern)	
Legal basis	Richtlinie zur Förderung mobiler Beregnungsmaschinen und — anlagen	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Investments in agricultural holdings	
Form of aid	Other	
Budget	Overall budget: EUR 1 (in millions) Annual budget: EUR 0,5 (in millions)	
Intensity	25 %	
Duration (period)	until 31.12.2015	
Economic sectors	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Name and address of the granting authority	Staatliches Amt für Umwelt und Landwirtschaft Schwerin Bleicherufer 13, 19053 Schwerin	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

IV

(Notices)

NOTICES FROM MEMBER STATES

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 of 6 August 2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General block exemption Regulation)

(Text with EEA relevance)

(2014/C 141/03)

Aid number	SA.35244 (2012/X)
Member State	Germany
Member State reference number	612-40304/0073
Name of the Region (NUTS)	DEUTSCHLAND Article 107(3)(c)
Granting authority	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Referat 324 — Wald und Holz- Waldklimafonds Deichmanns Aue 29 53179 Bonn Telefon: +49228/6845-0 http://www.ble.de
Title of the aid measure	Waldklimafonds (nur Forschungs- und Entwicklungsmaßnahmen)
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Waldklimafonds — Förderrichtlinie zum Erhalt und Ausbau des CO ₂ -Minderungspotentials von Wald und Holz sowie zur Anpassung der Wälder an den Klimawandel
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	
Duration	01.01.2013 — 30.06.2014
Economic sector(s) concerned	Forestry and logging
Type of beneficiary	SME, large enterprise
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 28 (in millions)
For guarantees	—
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant

Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Fundamental research (Art. 31(2)(a))	100 %	
Industrial research (Art. 31(2)(b))	50 %	20 %
Aid for technical feasibility studies (Art. 32)	75 %	
Experimental development (Art. 31(2)(c))	25 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure

<http://www.bmelv.de/SANI>

Benutzerkennung: SANI Passwort: P0YT8cPvYg

Aid number	SA.38119 (2014/X)
Member State	Romania
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	Romania Article 107(3)(a)
Granting authority	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sect. 5, București, România www.mfinante.ro
Title of the aid measure	Schema de ajutor de stat pentru sprijinirea investițiilor care promovează dezvoltarea regională prin utilizarea tehnologiilor noi și crearea de locuri de muncă.
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Hotărâre a Guvernului nr. 955/2013 pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 797/2012 privind instituirea unei scheme de ajutor de stat pentru sprijinirea investițiilor care promovează dezvoltarea regională prin utilizarea tehnologiilor noi și crearea de locuri de muncă, publicată în Monitorul Oficial al României, nr 764/2013, Partea I, din 9 decembrie 2013.
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	SA.35532
Duration	01.01.2014 — 30.06.2014

Economic sector(s) concerned	Manufacture of food products, Manufacture of wearing apparel, Manufacture of leather and related products, Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials, Manufacture of paper and paper products, Printing and reproduction of recorded media, Manufacture of coke and refined petroleum products, Manufacture of chemicals and chemical products, Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations, Manufacture of rubber and plastic products, Manufacture of other non-metallic mineral products, Manufacture of basic metals, Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment, Manufacture of computer, electronic and optical products, Manufacture of electrical equipment, Manufacture of machinery and equipment n.e.c., Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers, Manufacture of other transport equipment, Manufacture of furniture, Other manufacturing, Repair and installation of machinery and equipment, ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY, Software publishing, Telecommunications, Computer programming, consultancy and related activities, Information service activities, Scientific research and development, Manufacture of textiles	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	RON 240 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional aid — scheme (art. 13)	50 %	0 %

Web link to the full text of the aid measure

http://discutii.mfinante.ro/static/10/Mfp/ajutordestat/HG955_2013privind_modif_HG_797_2012.pdf

Aid number	SA.38120 (2014/X)
Member State	Romania
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	Romania Article 107(3)(a)
Granting authority	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sect. 5, București, România www.mfinante.ro
Title of the aid measure	HG nr. 1680/2008 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, cu modificările și completările ulterioare.

National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Hotărâre a Guvernului nr. 956/2013 pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 1680/2008 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, cu modificările și completările ulterioare, publicată în Monitorul Oficial al României nr 768/2013, Partea I, din 10 decembrie 2013.	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	X 325/2010 X 24/2009 X 705/2009 SA.33030	
Duration	01.01.2014 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	RON 836 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional aid — scheme (art. 13)	50 %	0 %

Web link to the full text of the aid measure

http://discutii.mfinante.ro/static/10/Mfp/ajutordestat/HG956_2013privind_modif_HG_1680_2008.pdf

Aid number	SA.38128 (2014/X)
Member State	Spain
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	GALICIA Article 107(3)(a)
Granting authority	Axencia Galega de Innovación. Consellería de Economía e Industria Rúa dos Feáns, 7 15706 Santiago de Compostela (A Coruña — España) http://gain.xunta.es/?locale=es_ES

Title of the aid measure	Ayudas del programa CONECTA PEME para fomentar la cooperación público-privada a través de proyectos de investigación y desarrollo	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Resolución 3 de septiembre de 2013 por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de las ayudas del programa CONECTA PEME para fomentar la cooperación público-privada a través de proyectos de investigación y desarrollo en cooperación entre PYMES en áreas estratégicas para la Comunidad Autónoma de Galicia, cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional en el marco del Programa Operativo Feder Galicia 2007-2013, y se convocan	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	05.09.2013 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 4,6 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Las subvenciones se imputarán a la aplicación presupuestaria que se indica en el artículo 6 de las bases de la convocatoria, en la que existe crédito adecuado y suficiente en los presupuestos de la Comunidad Autónoma para el año 2013. La aplicación presupuestaria con la que se financia este orden está cofinanciada en un 80% con fondos Feder y en un 20% con FCI. — EUR 11,04 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Industrial research (Art. 31(2)(b))	65 %	20 %
Experimental development (Art. 31(2)(c))	40 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure

http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130905/AnuncioG0198-020913-0001_es.pdf

Aid number	SA.38138 (2014/X)
Member State	Netherlands
Member State reference number	

Name of the Region (NUTS)	OOST-NEDERLAND, OVERIJSSSEL, NOORD-OVERIJSSSEL Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Overijssel Luttenbergstaat 2 8012 EE Zwolle www.overijssel.nl	
Title of the aid measure	Project 'Duurzaam produceren in de kunststof industrie'.	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Algemene subsidieverordening Overijssel 2005	
Type of measure	Ad hoc aid	
Amendment of an existing aid measure		
Date of granting	From 13.12.2013	
Economic sector(s) concerned	Manufacture of man-made fibres	
Type of beneficiary	SME — Polymer Science ParkPostbus 100908000 GB ZWOLLE	
Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking	EUR 0,2108 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for environmental studies (Art.24)	50 %	11.4 %

Web link to the full text of the aid measure

www.overijssel.nl/inlogeuropa

Username: Europa; Password: K0mb! bnn3n

Aid number	SA.38183 (2014/X)
Member State	Romania
Member State reference number	

Name of the Region (NUTS)	Romania Article 107(3)(a)	
Granting authority	Ministerul Economiei Calea Victoriei nr. 152, sector 1, Bucuresti www.minind.ro	
Title of the aid measure	Dezvoltarea structurilor de sprijin al afacerilor de interes național și internațional — Poli de competitivitate	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Ordinul nr. 2414/09.12.2013 pentru modificarea și completarea: — Ordinului nr. 477 din 20 februarie 2008, modificat prin Ordinul nr. 1194/12.06.2009 și Ordinul nr. 1055/24.05.2011, — Ordinului nr. 1795 din 17 septembrie 2012 și — Ordinului nr. 363 din 23 februarie 2012	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	SA.34620	
Duration	31.12.2013 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	MANUFACTURING, WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE MANAGEMENT AND REMEDIATION ACTIVITIES, CONSTRUCTION, TRANSPORTATION AND STORAGE, INFORMATION AND COMMUNICATION, PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES, MINING AND QUARRYING	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	RON 265,2 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Fondul European de Dezvoltare Regionala (FEDR) — RON 228,00 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Experimental development (Art. 31(2)(c))	25 %	20 %
Aid for innovation advisory services and for innovation support services (Art. 36)	8 903 600 RON	
Aid for the loan of highly qualified personnel (Art. 37)	4 451 800 RON	
Aid for SME participation in fairs (Art. 27)	50 %	
Industrial research (Art. 31(2)(b))	50 %	20 %

Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for industrial property rights costs for SMEs (Art. 33)	80 %	
Aid to young innovative enterprises (Art. 35)	4 451 800 RON	
Aid for technical feasibility studies (Art. 32)	65 %	
Regional aid — scheme (art. 13)	50 %	20 %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26)	50 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://amposcce.minind.ro/fonduri_structurale/pdf/Ordin_nr_2414_09122013.pdf

Aid number	SA.38184 (2014/X)
Member State	Romania
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	Romania Article 107(3)(a)
Granting authority	Ministerul Economiei Calea Victoriei nr. 152, sector 1, Bucuresti www.minind.ro
Title of the aid measure	Sprijin pentru integrarea întreprinderilor în lanțurile de furnizori sau clustere
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Ordinul nr. 2414/09.12.2013 pentru modificarea și completarea: — Ordinului nr. 477 din 20 februarie 2008, modificat prin Ordinul nr. 1194/ 12.06.2009 și Ordinul nr. 1055/24.05.2011, — Ordinului nr. 1795 din 17 septembrie 2012 și — Ordinului nr. 363 din 23 februarie 2012
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	Prolongation SA.35869
Duration	31.12.2013 — 30.06.2014
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid
Type of beneficiary	SME, large enterprise

Annual overall amount of the budget planned under the scheme	RON 35,6 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Fondul European de Dezvoltare Regionala (FEDER) — RON 30,61 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for innovation advisory services and for innovation support services (Art. 36)	890 360 RON	
Industrial research (Art. 31(2)(b))	50 %	20 %
Aid for technical feasibility studies (Art. 32)	65 %	
Aid for the loan of highly qualified personnel (Art. 37)	890 360 RON	
Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26)	50 %	
Experimental development (Art. 31(2)(c))	25 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure

http://amposcce.minind.ro/fonduri_structurale/pdf/Ordin_nr_2414_09122013.pdf

Aid number	SA.38205 (2014/X)
Member State	Belgium
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	OOST-VLAANDEREN Non-assisted areas
Granting authority	Provincie Oost-Vlaanderen Gouvernementstraat 1 9000 Gent www.oost-vlaanderen.be
Title of the aid measure	Subsidie voor proefprojecten in de land- en tuinbouw

National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Provinciaal reglement voor proefprojecten in de land- en tuinbouw	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	01.02.2014 — 31.12.2014	
Economic sector(s) concerned	Crop and animal production, hunting and related service activities	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,075 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	75 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm

Aid number	SA.38206 (2014/X)
Member State	Belgium
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	OOST-VLAANDEREN Non-assisted areas
Granting authority	Provinciebestuur Oost-Vlaanderen Gouvernementstraat 1 9000 Gent www.oost-vlaanderen.be
Title of the aid measure	Subsidie aan projecten duurzame ontwikkeling

National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Provinciaal reglement voor voorbeeldprojecten duurzame ontwikkeling	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	01.02.2014 — 31.12.2014	
Economic sector(s) concerned	Crop and animal production, hunting and related service activities	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,025 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	50 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://www.oost-vlaanderen.be/public/economie_landbouw/landbouw/subsidies/steunmelding/index.cfm

Aid number	SA.38226 (2014/X)
Member State	Spain
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	GALICIA Article 107(3)(a)
Granting authority	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) Tlf. 902300903/981541147. Fax: 981558844 http://www.igape.es/es/
Title of the aid measure	Ayudas a proyectos de creación de pymes o de realización de inversiones en pymes nuevas promovidas por nuevos emprendedores

National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Resolución de 5 de diciembre de 2013 por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Igape, que aprueba las bases reguladoras de las ayudas del Igape a los proyectos de creación de pequeñas y medianas empresas o de realización de inversiones en pequeñas y medianas empresas nuevas promovidas por nuevos emprendedores, cofinanciadas por el FEDER, en el marco del Programa Operativo Feder Galicia 2007-2013, y se procede a su convocatoria	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	02.01.2014 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1,5 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Feder 2007-2013 — EUR 2,40 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for newly created small enterprises (Art.14)	35 %	
SME investment and employment aid (Art.15)	50 %	
Regional aid — scheme (art. 13)	50 %	20 %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26)	50 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20131213/AnuncioO92-051213-0002_es.html

Aid number	SA.38230 (2014/X)
Member State	Romania
Member State reference number	

Name of the Region (NUTS)	Romania Article 107(3)(a)	
Granting authority	Ministerul Economiei Calea Victoriei nr. 152, sector 1, București www.minind.ro	
Title of the aid measure	Schema de ajutor de stat sub forma de capital de risc prin intermediul unuia sau mai multor fonduri de capital de risc, ca parte integranta a implementarii initiativei JEREMIE in Romania	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Ordinul nr. 2496/24.12.2013 pentru modificarea și completarea Ordinului Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de afaceri nr. 625/07.04.2010, de aprobare a schemei de ajutor de stat 'Schema de ajutor de stat sub forma de capital de risc prin intermediul unuia sau mai multor fonduri de capital de risc, ca parte integranta a implementarii initiativei JEREMIE in Romania'	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Prolongation X 249/2010	
Duration	31.12.2013 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	MINING AND QUARRYING, MANUFACTURING, CONSTRUCTION, FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES, REAL ESTATE ACTIVITIES, ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES, PUBLIC ADMINISTRATION AND DEFENCE; COMPULSORY SOCIAL SECURITY, ARTS, ENTERTAINMENT AND RECREATION, ACTIVITIES OF HOUSEHOLDS AS EMPLOYERS; UNDIFFERENTIATED GOODS- AND SERVICES-PRODUCING ACTIVITIES OF HOUSEHOLDS FOR OWN USE, ACTIVITIES OF EXTRATERRITORIAL ORGANISATIONS AND BODIES, AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	RON 154,7 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Provision of risk capital	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Fondul European de Dezvoltare Regionala (FEDR) — RON 154,70 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid in the form of risk capital (Art. 28 — 29)	154 700 000 RON	

Web link to the full text of the aid measure

http://amposcce.minind.ro/fonduri_structurale/pdf/ordin_2496_24122013.pdf

Aid number	SA.38231 (2014/X)	
Member State	Belgium	
Member State reference number	België	
Name of the Region (NUTS)	ANTWERPEN Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Antwerpen Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid Koningin Elisabethlei 22 2018 Antwerpen www.provant.be/dlp	
Title of the aid measure	Dotatie aan APB Hooibeekhoeve	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	deputatiebesluit	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	01.01.2014 — 31.12.2019	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1,0386 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp

Aid number	SA.38232 (2014/X)	
Member State	Belgium	
Member State reference number	België	
Name of the Region (NUTS)	ANTWERPEN Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Antwerpen Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid Koningin Elisabethlei 22 2018 Antwerpen www.provant.be/dlp	
Title of the aid measure	Dotatie aan de EVAP Proefbedrijf Pluimveehouderij vzw	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	deputatiebesluit	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	01.01.2014 — 31.12.2019	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1,7215 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp

Aid number	SA.38233 (2014/X)	
Member State	Belgium	
Member State reference number	België	
Name of the Region (NUTS)	ANTWERPEN Non-assisted areas	
Granting authority	Provincie Antwerpen Dienst Landbouw- en Plattelandsbeleid Koningin Elisabethlei 22 2018 Antwerpen www.provant.be/dlp	
Title of the aid measure	Susidiëring van proefbedrijven (Proefstation voor groenteteelt Sint-Katelijne-Waver en Proefcentrum Hoogstraten)	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	deputatiebesluit	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	01.01.2014 — 31.12.2019	
Economic sector(s) concerned	AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,164 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for research and development in the agricultural and fisheries sectors (Art. 34)	100 %	

Web link to the full text of the aid measure

http://www.provant.be/ondernemen/land-_en_tuinbouw/steunmaatregelen.jsp

Aid number	SA.38235 (2014/X)	
Member State	Italy	
Member State reference number		
Name of the Region (NUTS)	BASILICATA Article 107(3)(c)	
Granting authority	Regione Basilicata — Dip. Attività Produttive Politiche Impresa e Lavoro Innov via V. Verrastro 8, 85100 Potenza (PZ) www.regione.basilicata.it	
Title of the aid measure	Premi Innovazione per lo sviluppo competitivo delle PMI	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Delibera di Giunta Regionale n.1380 del 29.10.2013	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	03.02.2014 — 31.12.2015	
Economic sector(s) concerned	MANUFACTURING	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,35 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	PO FESR 2007-2013 — ASSE II — L.I. II.1.2.A — EUR 0,17 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Art. 26)	50 %	
Aid for innovation advisory services and for innovation support services (Art. 36)	40 000 EUR	

Web link to the full text of the aid measure

<http://portalebandi.regione.basilicata.it/portalebandi/detail-bando.jsp?id=63738>

Aid number	SA.38236 (2014/X)	
Member State	Italy	
Member State reference number		
Name of the Region (NUTS)	BASILICATA Article 107(3)(c)	
Granting authority	Regione Basilicata — Dip. Attività Produttive, Politiche Impresa e Lavoro, Innov. Via V. Verrastro n. 8, 85100 Potenza (PZ) — Italia www.regione.basilicata.it	
Title of the aid measure	Avviso pubblico per la concessione di aiuti agli investimenti in ricerca e sviluppo per le PMI con sede operativa nella Città di Potenza	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Delibera di Giunta REgionale n. 1067 del 10.09.2013 pubblicato sul BUR n. 35 del 19.09.2013.	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure		
Duration	06.12.2013 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	MANUFACTURING, ELECTRICITY, GAS, STEAM AND AIR CONDITIONING SUPPLY, WATER SUPPLY; SEWERAGE, WASTE MANAGEMENT AND REME- DIATION ACTIVITIES, CONSTRUCTION	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1,8 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	PO FESR 2007-2013 — ASSEV 'Sistemi Urbani' L.I. V.1.2.B — EUR 0,36 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Experimental development (Art. 31(2) (c))	25 %	20 %
Industrial research (Art. 31(2)(b))	50 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure

<http://portalebandi.regione.basilicata.it/portalebandi/detail-bando.jsp?id=56137>

Aid number	SA.38246 (2014/X)	
Member State	Germany	
Member State reference number		
Name of the Region (NUTS)	NIEDERSACHSEN Mixed	
Granting authority	Investitions- und Förderbank Niedersachsen — NBank Günther-Wagner-Allee 12 — 16 30177 Hannover www.nbank.de	
Title of the aid measure	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen nach dem Programm 'Individuelle Weiterbildung in Niedersachsen'	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	§ 44 Niedersächsische Landeshaushaltsordnung i.V.m. Art 39 VO (EG) Nr. 800/2008 (Allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung)	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification SA.35757	
Duration	02.01.2014 — 31.12.2015	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 12,1475 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	CCI-Code OP Ziel Konvergenz: 2007DE051PO003 genehmigt durch die Entscheidung der Europäischen Kommission vom 24. Juli 2007 CCI-Code OP Ziel RWB: 2007DE052PO007 Genehmigt durch Entscheidung der Europäischen Kommission vom 13. Juli 2007 — EUR 6,57 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
General training (Art. 38(2))	60 %	10 %

Web link to the full text of the aid measure

http://nbank.de/_downloads/Foerderprogramme/Individuelle_Weiterbildung_IWIN/Richtlinie_Individuelle_Weiterbildung_IWIN.pdf

Aid number	SA.38252 (2014/X)	
Member State	Germany	
Member State reference number		
Name of the Region (NUTS)	DEUTSCHLAND Article 107(3)(a), Non-assisted areas, Mixed, Article 107(3)(c)	
Granting authority	Projektträger Jülich Projektträger Jülich Zimmerstr. 26-27 10923 Berlin www.ptj.de	
Title of the aid measure	Richtlinie zur Förderung von Klimaschutzprojekten in sozialen, kulturellen und öffentlichen Einrichtungen im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Bundesanzeiger vom 09.10.2013	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification SA.36146	
Duration	01.01.2014 — 31.12.2014	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 100 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for environmental studies (Art.24)	50 %	0 %

Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Investment aid enabling undertakings to go beyond Community standards for environmental protection or increase the level of environmental protection in the absence of Community standards (Art. 18)	25 %	0 %
Environmental investment aid for energy saving measures (Art. 21)	20 %	0 %

Web link to the full text of the aid measure

http://kommunen.klimaschutz.de/fileadmin/difu_upload/pdf/KRL/131015_Kommunalrichtlinie.pdf

Aid number	SA.38253 (2014/X)
Member State	Germany
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	DEUTSCHLAND Article 107(3)(a), Article 107(3)(c), Non-assisted areas, Mixed
Granting authority	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA), KfW-Bankengruppe Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Straße 29-35 65760 Eschborn KfW-Bankengruppe Palmengartenstraße 5-9 60325 Frankfurt www.bafa.de; www.kfw.de
Title of the aid measure	Förderung der Nutzung erneuerbarer Energien im Wärmemarkt
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Richtlinien zur Förderung von Maßnahmen zur Nutzung erneuerbarer Energien im Wärmemarkt vom 20. Juli 2012, BAnz AT 08.08.2012 B4
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	Prolongation SA.35340
Duration	01.01.2014 — 31.12.2014
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid
Type of beneficiary	SME, large enterprise
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 200 (in millions)

For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Soft loan, Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Environmental investment aid for energy saving measures (Art. 21)	20 %	20 %
SME investment and employment aid (Art.15)	20 %	
Environmental investment aid for the promotion of energy from renewable energy sources (Art. 23)	45 %	20 %

Web link to the full text of the aid measure

http://www.erneuerbare-energien.de/erneuerbare_energien/downloads/doc/43273.php

Aid number	SA.38270 (2014/X)
Member State	Latvia
Member State reference number	
Name of the Region (NUTS)	Latvia Article 107(3)(a)
Granting authority	LR Ekonomikas ministrija Brīvības 55, Rīga, LV-1519, Latvija http://www.em.gov.lv
Title of the aid measure	Norvēģijas finanšu instrumenta 2009. — 2014.gadam programmas 'Inovācijas "zaļās" ražošanas jomā' atklāts konkurss 'Atbalsts "zaļo" tehnoloģiju ieviešanai ražošanā'
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	2013.gada 10.decembra Ministru kabineta noteikumi Nr.1442 'Norvēģijas finanšu instrumenta 2009.–2014.gada perioda programmas "Inovācijas "zaļās" ražošanas jomā" atklāta projektu konkursa īstenošanas kārtība'. Iepriekš minēto Ministru kabineta noteikumu 1.pielikums nosaka nozares un darbības, kurām nav paredzēts atbalsts, tai skaitā, atbalsts netiek piešķirts Regulas Nr 800/2008 1.panta 3.punktā minētajām nozarēm. Atbalsta programma tiek līdzfinansēta Norvēģijas finanšu instrumenta ietvaros.
Type of measure	Scheme

Amendment of an existing aid measure		
Duration	21.12.2013 — 30.06.2014	
Economic sector(s) concerned	Manufacture of electrical equipment, Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment, Manufacture of computer, electronic and optical products, Manufacture of machinery and equipment n.e.c., Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers, Building of pleasure and sporting boats, Manufacture of soft drinks; production of mineral waters and other bottled waters, Manufacture of food products, Manufacture of malt, Manufacture of textiles, Manufacture of wearing apparel, Manufacture of leather and related products, Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials, Manufacture of paper and paper products, Printing and reproduction of recorded media, Manufacture of coke and refined petroleum products, Manufacture of basic chemicals, fertilisers and nitrogen compounds, plastics and synthetic rubber in primary forms, Manufacture of pesticides and other agrochemical products, Manufacture of paints, varnishes and similar coatings, printing ink and mastics, Manufacture of soap and detergents, cleaning and polishing preparations, perfumes and toilet preparations, Manufacture of other chemical products, Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations, Manufacture of rubber and plastic products, Manufacture of other non-metallic mineral products, Manufacture of basic metals	
Type of beneficiary	SME, large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	LVL 5,46 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Art. 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds		
Objectives	Maximum aid intensity in % or Maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional aid — scheme (art. 13)	45 %	0 %

Web link to the full text of the aid measure

<http://likumi.lv/doc.php?id=263193>

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001

(2014/C 141/04)

Aid number: SA.38422 (2014/XA)

Member State: Italy

Region: ITALIA

Title (and/or name of the beneficiary): Finanziamenti per l'acquisto di nuovi macchinari, impianti e attrezzature da parte delle piccole e medie imprese nel settore della produzione di prodotti agricoli

Legal basis: Articolo 2 del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito, con modificazioni, dalla legge 9 agosto 2013, n. 98 pubblicato nella Gazzetta Ufficiale. n. 194 del 20 agosto 2013 Suppl. Ordinario n. 63

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 191,5 (in millions)

Intensity: 50 %

Duration (period): 29.04.2014 — 31.12.2014

Objective: Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors: Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority:

MINISTERO SVILUPPO ECONOMICO Direzione Generale per gli incentivi alle imprese (DGIAI)
Via Giorgione 2b — 00147 ROMA

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.sviluppoeconomico.gov.it/index.php?option=com_content&view=article&viewType=0&id=2030129&idarea1=1974&idarea2=0&idarea3=0&idarea4=0&andor=AND&sjonid=3,20&andorcat=AND&partebassaType=0&idareaCalendario1=0&MvediT=1&showMenu=1&showCat=1&showArchiveNewsBotton=0&idmenu=3699

Other information: —

Aid number SA.38486 (2014/XA)

Member State Netherlands

Region OVERIJssel

Title (and/or name of the beneficiary) Subsidieregeling Vervolg Gebiedsontwikkeling Noordoost Twente (AGRI)

Legal basis Paragraaf 5.21 Verolg gebiedsontwikkeling Noordoost Twente, Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 1 (in millions)

Intensity 40 %

Duration (period) 29.04.2014 — 31.12.2015

Objective Investment in agricultural holdings (Art. 4 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors Crop and animal production, hunting and related service activities

Name and address of the granting authority

Provincie Overijssel
Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle

Web link to the full text of the aid measure

http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011

Other information —

Aid number: SA.38588 (2014/XA)

Member State: Spain

Region: CATALUNA

Title (and/or name of the beneficiary): Ayudas destinadas al control oficial del rendimiento lechero

Legal basis: Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas destinadas al control oficial del rendimiento lechero, y se convocan las correspondientes al año 2014.

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 0,35 (in millions)

Intensity: 70 %

Duration (period): 29.04.2014 — 31.12.2014

Objective: Livestock sector (Art. 16 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors: Raising of dairy cattle, Raising of sheep and goats

Name and address of the granting authority:

Generalitat de Catalunya. Departamento de Agricultura, Ramaderia, Pesca y Medio Ambiente
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
08007 (Barcelona)

Web link to the full text of the aid measure:

<http://gencat.cat/agricultura/ajuts/rendimentlleter/>

Other information: —

Aid number: SA.38599 (2014/XA)

Member State: Lithuania

Region: Lithuania

Title (and/or name of the beneficiary): Pagalba kompensuojant dalį draudimo įmokų (schemos Nr. XA 256/2009 pakeitimas)

Legal basis: Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2009 m. balandžio 10 d. įsakymo Nr. 3D-236 'Dėl Draudimo įmokų dalinio kompensavimo taisyklių patvirtinimo' pakeitimo projektas

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: LTL 30 (in millions)

Intensity: 50 %

Duration (period): 29.04.2014 — 31.12.2014

Objective: Insurance premiums (Art. 12 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

Name and address of the granting authority:

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija
Gedimino pr. 19 (Lelevelio g.6), LT-01103 Vilnius

Web link to the full text of the aid measure:

http://www.lrs.lt/pls/proj/dokpaieska.showdoc_l?p_id=228070&p_org=13&p_fix=y

<http://www.zum.lt/index.php?176526098>

Other information: —

Aid number: SA.38609 (2014/XA)

Member State: Bulgaria

Region: —

Title (and/or name of the beneficiary): Помощ за участие в изложение по овцевъдство — Национален събор на овцевъдите в България в гр. Лясковец

Legal basis: Чл.12, ал.1, т.10 от Закона за подпомагане на земеделските производители;Указания, приети с Решение на Управителния съвет на Държавен фонд 'Земеделие' за приложение на схема на държавна помощ

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: BGN 0,0505 (in millions)

Intensity: 100 %

Duration (period): 30.04.2014 — 30.06.2014

Objective: Technical support (Art. 15 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors: Animal production

Name and address of the granting authority:

Държавен фонд 'Земеделие'
гр.София бул. 'Цар Борис III' №138

Web link to the full text of the aid measure:

<http://dfz.bg/bg/darzhavni-pomoshti/darjavni-pomoshti-za-notificirane/>

Other information: —

Aid number: SA.38647 (2014/XA)

Member State: France

Region: CORSE

Title (and/or name of the beneficiary): aides aux éleveurs caprins et ovins allaitants touchés par la fièvre catarrhale ovine (FCO) en Corse

Legal basis:

Articles L. 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime;

Arrêté du 26 novembre 2013 modifiant l'arrêté du 22 juillet 2011 fixant les mesures techniques et administratives relatives à la lutte contre la fièvre catarrhale du mouton sur le territoire métropolitain.

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: EUR 1 (in millions)

Intensity: 100 %

Duration (period): 30.04.2014 — 31.12.2014

Objective: Animal diseases (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors: AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING

Name and address of the granting authority:

FranceAgriMer
2 rue Henry Rol-Tanguy
93555 Montreuil-sous-Bois

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.franceagrimer.fr/filiere-lait/Aides/Aides-de-crise2/Aide-aux-eleveurs-ovins-et-caprins-touchees-par-la-fievre-catarrhale-ovine-FCO-en-corse>

Other information: —

Aid number: SA.38670 (2014/XA)

Member State: United Kingdom

Region: UNITED KINGDOM

Title (and/or name of the beneficiary): Compensation in England for bovine tuberculosis (TB), Bovine Brucellosis, Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE), and Enzootic Bovine Leukosis (EBL)

Legal basis:

Animal Health Act 1981 sections 32 (2) & (3) and 34 (7)

The Tuberculosis (England) Order 2007

The Cattle Compensation (England) Order 2012

The Individual Ascertainment of Value (England) Order 2012

The TSE (England) (Amendment) Regulations 2013

Annual overall amount of the budget planned under the scheme/Overall amount of the ad hoc aid awarded to the undertaking: Annual overall amount of the budget planned under the scheme: GBP 33 (in millions)

Intensity: 100 %

Duration (period): 12.05.2014 — 31.12.2020

Objective: Animal diseases (Art. 10 of Reg. (EC) No 1857/2006)

Economic sectors: Animal production

Name and address of the granting authority:

Department for Environment Food and Rural Affairs
TB Programme,
Area 5D,
Nobel House,
Smith Square,
London, SW1P 3JR

Web link to the full text of the aid measure:

<http://www.defra.gov.uk/animal-diseases/controls/compensation/cattle/>

Other information: —

V

*(Announcements)*PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION
POLICY

EUROPEAN COMMISSION

STATE AID — FRANCE

**State Aid SA.26763 (2014/C) (ex 2012/NN) — Presumed aid granted to public transport undertakings
by the Île-de-France region****Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the
European Union***(Text with EEA relevance)*

(2014/C 141/05)

By letter dated 11 March 2014, reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified France of its decision to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union in respect of the above-mentioned measures.

Interested parties may submit their comments on the measures in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Brussels
Belgium
Fax No: + 32 22961242

The comments will be communicated to France. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

TEXT OF THE SUMMARY

The Commission has received a complaint concerning a scheme of subsidies granted since 1994 to undertakings operating public transport services in the Île-de-France region.

The scheme was reportedly set up by a series of decisions by Île-de-France Regional Council providing for subsidies to local authorities to improve public transport services. The subsidies are transferred by the local authorities to the transport undertakings for the purchase of buses and equipment. The complainant alleges that the buses purchased with the help of the subsidies may then be used by their owners in other markets which are not subject to public-service obligations. The complainant further alleges that, from 2006 and following a national procedure that invalidated the existing system, the Île-de-France Transport Authority (*syndicat des transports d'Île-de-France* — STIF), controlled by the Île-de-France region, has continued to operate a system of similar subsidies.

According to France, the total amount of subsidies between 1994 and 2008 came to over EUR 200 million and there were more than 200 beneficiaries.

At this stage, the Commission has doubts about the nature of these measures and their compatibility with the state aid rules.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, any unlawful aid may be subject to recovery from the beneficiary.

TEXT OF LETTER

«Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (ci-après "TFUE").

1. PROCÉDURE

- (1) Par courrier du 7 octobre 2008, reçu le 17 octobre 2008, un plaignant qui a souhaité garder l'anonymat (ci-après "le plaignant") a déposé une plainte auprès de la Commission contre la région Ile-de-France (ci-après "la région") pour avoir institué depuis 1994 un régime d'aides et de subventions à destination de certaines entreprises de transport dans cette région.
- (2) Par courrier du 25 novembre 2008, la Commission a envoyé aux autorités françaises une demande d'information relative à cette plainte.
- (3) Par courrier du 13 janvier 2009, les autorités françaises ont demandé à la Commission un délai supplémentaire afin de répondre aux questions de la Commission. Celle-ci a accepté par lettre du 14 janvier 2009. Le délai de réponse a alors été repoussé au 18 février 2009.
- (4) Les autorités françaises ont répondu à la demande d'information de la Commission le 26 février 2009.
- (5) Par courriers du 20 avril, du 2 septembre et du 17 novembre 2010, la plaignante a transmis à la Commission des informations supplémentaires concernant les mesures accordées par la région.
- (6) N'ayant reçu aucune demande d'information complémentaire, les autorités françaises, par lettre du 31 mai 2011, ont demandé à la Commission la confirmation écrite de la clôture de la procédure d'enquête.
- (7) Par lettre du 8 juin 2011, la Commission a demandé aux autorités françaises de commenter les informations supplémentaires transmises par le plaignant.
- (8) Malgré les lettres de rappel des 14 novembre 2011 et 29 février 2012 et les courriels des 22 septembre et 8 décembre 2011, la demande d'information de la Commission est restée sans réponse.
- (9) Une nouvelle demande d'information a été envoyée aux autorités françaises le 17 juillet 2012.
- (10) En l'absence de réponse des autorités françaises dans le délai imparti, une lettre de rappel leur a été envoyée le 25 septembre 2012. Celle-ci est également demeurée sans réponse.
- (11) La Commission a adopté une décision d'injonction de fournir des informations le 14 décembre 2012. La France a produit une réponse incomplète le 22 janvier 2013 et s'engageait dans la même réponse à revenir vers la Commission dans les meilleurs délais afin de répondre de manière plus exhaustive aux questions soulevées dans la décision d'injonction. A ce jour, la Commission n'a pas reçu ces informations complémentaires.

2. DESCRIPTION DE LA MESURE EN CAUSE ET CONTEXTE JURIDICTIONNEL NATIONAL

2.1. Description de la mesure mise en place par la région

- (12) En 1994 la région a adopté une délibération ⁽¹⁾ qui met en place un ensemble de mesures en faveur des entreprises qui exploitent des services de transport en commun dans la région Ile-de-France. Le dispositif issu de la délibération du 20 octobre 1994 a été modifié et complété par deux délibérations: CR 44-98 du 1^{er} octobre 1998 et CR 47-01 du 1^{er} octobre 2001.
- (13) En application de ces délibérations, la région peut en effet accorder son aide financière aux collectivités publiques ayant conclu avec une entreprise privée un contrat d'exploitation de lignes régulières d'autobus ou qui les exploitent en étant organisées en régies. Les collectivités publiques reversent cette aide à l'entreprise de transport quand cette dernière est propriétaire des investissements subventionnés.
- (14) Les subventions proposées sont principalement destinées à favoriser l'acquisition de véhicules neufs en contrepartie de l'amélioration quantitative de l'offre (augmentation des fréquences ou de l'amplitude prolongement ou création de lignes nouvelles) ou qualitative du service (adhésion à une charte de qualité, autobus à plancher surbaissés), l'installation de nouveaux équipements à bord des véhicules (dispositifs d'annonce sonore ou visuelle des arrêts), la mise en place de systèmes d'émission et de validation de titre de transport, l'aménagement de points et de poteaux d'arrêts, ou la réalisation d'études.

⁽¹⁾ Délibération CR 34.94 du 20 octobre 1994 relative à l'aide pour l'amélioration des services de transports en commun routier exploités par des entreprises privées ou en régie.

- (15) Les collectivités doivent adresser à la région leur demande d'aide.
- (16) Le taux de subvention varie entre 25 et 60% des dépenses hors taxe. Le montant de la subvention est plafonné selon la nature des dépenses (en fonction de la catégorie de véhicules et de la catégorie d'équipement des véhicules).
- (17) Les bénéficiaires de l'aide doivent s'engager à maintenir les améliorations quantitatives et qualitatives de l'offre, les véhicules et les équipements, pendant au moins cinq ans à dater de leur mise en service. Les autobus et les autocars bénéficiant des subventions doivent circuler prioritairement essentiellement sur les lignes concernées.
- (18) Enfin les collectivités publiques maîtresses d'ouvrage et les entreprises sont également tenues de conclure un avenant à leur contrat d'exploitation contresigné par le président du Conseil régional, qui encadre l'utilisation de l'aide.
- (19) Le montant total des subventions entre 1994 et 2008 serait de 263 millions EUR selon la France, et concernerait 235 bénéficiaires.

2.2. Procédure devant la juridiction administrative nationale

- (20) En mai 2004, le syndicat autonome des transporteurs de voyageurs (ci-après "SAVT") a demandé au président du Conseil régional d'abroger les trois délibérations précitées. Face au refus de ce dernier le 17 juin 2004, le SAVT a saisi le Tribunal administratif de Paris d'un recours en annulation de la décision de rejet.
- (21) Dans son jugement du 10 juillet 2008 ⁽¹⁾, le Tribunal administratif a fait droit à la demande d'annulation du SAVT et a enjoint la région à soumettre au conseil régional une nouvelle délibération au motif que l'instauration de ce dispositif d'aides n'avait pas été précédée d'une notification à la Commission européenne et a enjoint la région de procéder à leur abrogation.
- (22) La région, tout en faisant appel de ce jugement, a abrogé les délibérations en litige par la délibération n° CR80-08 du 16 octobre 2008.
- (23) Le 12 juillet 2010 ⁽²⁾, la Cour administrative d'appel de Paris a confirmé le jugement du Tribunal administratif. La région s'est pourvue en cassation contre cet arrêt devant le Conseil d'Etat qui a confirmé le jugement de première instance le 23 juillet 2012 ⁽³⁾.
- (24) A la suite d'une nouvelle requête introduite par le SAVT le 27 octobre 2008, le tribunal administratif de Paris, par jugement du 4 juin 2013 ⁽⁴⁾, a enjoint la région à émettre les titres exécutoires permettant la récupération des aides versées sur le fondement des délibérations annulées par le jugement n° 0417015 du 10 juillet 2008. La région a fait appel de ce jugement. Celui-ci est toujours pendant devant la Cour administrative d'appel de Paris.

2.3. Description de la mesure mise en place par le syndicat des transports d'Ile-de-France

- (25) A la suite de l'abrogation des délibérations litigieuses par la région, le syndicat des transports d'Ile-de-France (ci-après le "STIF") aurait, selon le plaignant, mis en place un dispositif équivalent à celui de la région au moment où celle-ci les abrogeait.
- (26) Le STIF est un établissement public administratif régi par le décret n° 2005-664 du 10 juin 2005. Il organise, coordonne et finance les transports publics de voyageurs en Ile-de-France qui sont assurés par la RATP ⁽⁵⁾, la SNCF ⁽⁶⁾ transilien et des entreprises de bus privées, regroupées dans le réseau OPTILE.
- (27) Par délibération n° 2006/1161 du 13 décembre 2006, le STIF a défini une nouvelle organisation contractuelle pour l'ensemble de ces lignes ayant notamment pour objectif de renforcer son rôle d'autorité organisatrice en matière de définition de l'offre et du niveau du service, ainsi qu'en matière de performance des entreprises de transport et de transparence financière.
- (28) Cette nouvelle organisation s'appuie dans un cahier de charges régional dont les principes s'inscrivent dans deux contrats successifs conclus pour une durée de dix ans:

— le premier (contrat de type 1) est conclu pour une période maximale de quatre ans (2007-2010 voire 2011 pour les derniers contrats);

⁽¹⁾ Jugement n° 0417015/7-1

⁽²⁾ Arrêt n° 08PA04753

⁽³⁾ Arrêt n° 343440

⁽⁴⁾ Jugement n° 0817138/2-1

⁽⁵⁾ Régie autonome des transports parisiens

⁽⁶⁾ Société nationale des chemins de fer

- le second (contrat de type 2) est conclu au terme d'une négociation bilatérale avec chaque entreprise privée pour des réseaux de transport de bassin, pour la période restant à courir jusqu'au 31 décembre 2016.
- (29) Depuis avril 2012, tous les réseaux sont passés en contrat de type 2, soit 107 contrats conclus.
- (30) L'article 53 du contrat de type 2 prévoit l'ensemble des contributions qui sont versées par le STIF:
- une contribution C1 liée aux charges d'exploitation couvrant les obligations de service public;
- une contribution forfaitaire C2 pour le financement des investissements et la couverture des frais financiers supportés à raison des investissements réalisés.
- (31) En application du contrat, l'investissement matériel roulant fait l'objet d'un plan de financement contractualisé entre le STIF et chaque entreprise notamment pour le renouvellement du parc de bus, qui permet de garantir un âge moyen du parc n'excédant pas sept ans. Le contrat prévoit également le retour au STIF au terme de la convention, des biens nécessaires à l'exploitation à titre gratuit ou avec une indemnisation de l'entreprise à la valeur nette comptable déduction faite des subventions reçues.
- (32) Les aides sont accordées aux transporteurs privés pour des autocars et autobus exclusivement dédiés à des lignes régulières de transports publics de voyageurs inscrites au plan de transport, appelé le service de référence. Il est prévu une obligation de reversement de la subvention si le bénéficiaire ne respecte pas l'affectation du matériel ou la durée d'attribution.
- (33) Cependant, par dérogation et dans le but d'optimiser et de valoriser l'ensemble des moyens dont elle dispose pour réaliser le service de référence, l'entreprise peut assurer des prestations pour le compte de tiers dans certaines conditions et limites. Ces prestations ne peuvent être assurées que d'une façon accessoire à l'activité principale du service public notamment.
- (34) Les autorités françaises n'ont pas indiqué le montant des aides versées au titre de ce dispositif.

3. APPRECIATION

3.1. Délai de prescription

- (35) Selon l'article 15, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil du 22 mars 1999 portant modalités d'application de l'article 93 du traité CE ⁽¹⁾, "[l]es pouvoirs de la Commission en matière de récupération de l'aide sont soumis à un délai de prescription de dix ans." Le paragraphe 2 de ce même article précise que le délai de prescription est interrompu par toute mesure prise par la Commission à l'égard de l'aide illégale.
- (36) En l'espèce, la Commission a envoyé une demande d'information aux autorités françaises au sujet de ces mesures le 25 novembre 2008. La Commission considère par conséquent que cette demande d'information interrompt le délai de prescription. La période sous examen concernera donc les années écoulées à partir de 1998.

3.2. Evaluation de la présence d'aide au sens au sens de l'article 107, paragraphe 1, du TFUE

- (37) Selon l'article 107, paragraphe 1, du TFUE, sont "incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État, sous quelque forme que ce soit, qui faussent ou menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions".
- (38) Il ressort de cette disposition que pour être reconnues comme aides d'État, les mesures sous examen doivent (i) avoir une origine étatique c'est-à-dire engager des ressources d'État et être imputables à l'État (ii) procurer un avantage économique à leur bénéficiaire (iii) être sélectives, par opposition à une mesure de portée générale et (iv) être susceptibles de fausser la concurrence et d'affecter les échanges entre États membres.

i. Ressources d'Etat et imputabilité

- (39) La Commission observe que les mesures sous examen ont été octroyées sur la base des délibérations du conseil régional à des collectivités publiques organisées en régies et à des entreprises privées avec lesquelles ces collectivités ont conclu une convention d'exploitation d'une ligne ou d'un réseau. En conséquence, la Commission conclut à ce stade de la procédure que les mesures impliquent des ressources d'État et sont imputables à l'État. Cette analyse est également transposable au dispositif mis en place par le STIF qui est un établissement public administratif.

⁽¹⁾ JO L 83 du 27.3.1999, p. 1

ii. *Avantage économique*

- (40) A titre liminaire, la Commission précise que les régies qui sont également bénéficiaires de ces dispositifs doivent être considérées comme des entreprises car, indépendamment de leur statut juridique, elles exercent une activité économique, à savoir l'offre de services de transport par route. Par conséquent, l'ensemble des bénéficiaires de ces mesures est engagé dans une activité économique, à savoir le transport de passagers en échange d'une rémunération. Ils doivent donc être considérés comme des entreprises au sens de l'article 107, paragraphe 1 du TFUE.
- (41) Les autorités françaises considèrent que la mesure mise en place par la région est conforme aux critères de la jurisprudence *Altmark* ⁽¹⁾. S'agissant de la mesure mise en place par le STIF, les autorités françaises n'ont pas produit d'analyse similaire.
- (42) A ce stade, la Commission s'interroge sur la nature de ces mesures, à savoir si elles sont assimilables à des subventions ou à des compensations liées à l'exécution d'obligations de service public.
- (43) La Commission constate en effet que, selon les éléments communiqués par les autorités françaises, ces mesures semblent facultatives. Pour obtenir ces subventions, chaque collectivité publique doit en faire la demande, si elle le souhaite. Par ailleurs, au moins à partir de 2006, les bénéficiaires ont déjà reçu une compensation liée aux charges d'exploitation couvrant les obligations de service public. Les sommes en l'espèce constitueraient des versements supplémentaires.
- (44) En tout état de cause, ces subventions constituent des avantages au profit des bénéficiaires en leur octroyant des moyens de financement dont ils n'auraient pas bénéficié en l'absence de ces mesures. Par ailleurs, cet avantage concurrentiel est renforcé par le fait qu'aucune disposition jusqu'en 2006 n'interdit aux entreprises bénéficiaires qui exploitent les lignes régulières de transports de voyageurs en Ile-de-France d'utiliser le matériel subventionné pour se porter candidates à l'attribution d'autres marchés de transport régulier ou occasionnel de voyageurs ouverts à la concurrence en France ou en Europe.
- (45) S'il s'agit des compensations représentant la contrepartie d'obligations de service public, il ressort de la jurisprudence *Altmark* que ne constitue pas une aide d'Etat une compensation remplissant quatre critères cumulatifs:
- l'entreprise a été expressément chargée d'obligations de service public clairement définies;
 - des paramètres objectifs de calcul de la compensation ont été établis avant son versement;
 - il n'y a pas de surcompensation;
 - la mission de service public a été confiée à l'entreprise à l'issue d'une procédure de marché public ou, en l'absence d'une telle procédure, le niveau de compensation repose sur une analyse des coûts que pourrait réaliser une "entreprise moyenne, bien gérée".
- (46) S'agissant du premier critère, la Commission considère qu'il ne ressort pas clairement des éléments en sa possession que le dispositif d'aide de la région représente la contrepartie de prestations effectuées par les entreprises bénéficiaires pour exécuter des obligations de service public. En effet le dispositif, qui est incitatif et facultatif, ne semblent avoir ni pour objet, ni pour effet d'imposer à des entreprises de transport des obligations d'exploiter, de transporter et des obligations tarifaires indispensables pour garantir une offre de service de transport assimilable à une obligation de service public. En ce qui concerne le dispositif du STIF, il semblerait que les obligations de service public soient définies de façon plus claire pour les charges d'exploitation couvrant les obligations de service public (contribution C1) mais ce n'est toujours pas le cas pour la contribution forfaitaire C2, c'est-à-dire celle couvrant le financement des investissements. C'est pourquoi la Commission souhaiterait disposer de plusieurs exemples de contrat passé avec une collectivité publique pour se prononcer définitivement. Elle invite également les tierces parties à présenter leurs observations sur ce point.
- (47) S'agissant du deuxième critère qui requiert que les paramètres pour calculer la compensation doivent être établis à l'avance de façon objective et transparente afin d'éviter qu'ils ne confèrent un avantage économique au bénéficiaire, la Commission considère que ce dernier n'est pas rempli. Si les délibérations de la région fixent de façon détaillée pour chaque type de véhicule et de matériel les taux de subvention ainsi que les plafonds de subvention correspondant, les autorités françaises n'ont pas démontré comment ces pourcentages et plafonds de subvention ont été calculés (études de marché, actualisation, etc.). En ce qui concerne le dispositif mis en place par le STIF, la Commission n'a pas d'éléments à ce stade lui permettant de valider le respect du deuxième critère *Altmark*, et notamment le critère de l'objectivité des paramètres retenus.

⁽¹⁾ Arrêt de la Cour du 24 juillet 2003, *Altmark Trans et Regierungspräsidium Magdeburg*, C-280/00, Rec. p. I-7747.

- (48) S'agissant du troisième critère, la Commission constate que les montants alloués aux collectivités publiques sont fixés de manière forfaitaire par l'application d'un pourcentage déterminé à une catégorie de dépenses plafonnées. Or la Commission doute que ce mode de détermination des montants alloués garantisse que les montants en question soient équivalents aux surcoûts et charges supplémentaires que les entreprises bénéficiaires pourraient être conduites à supporter effectivement du fait de l'amélioration du service des transports dont il n'est pas établi à ce stade qu'elle constitue une obligation de service public. En d'autres termes, rien ne semble garantir l'absence d'un risque de surcompensation après prise en compte des recettes et bénéfices résultant de l'amélioration du service dont il n'est pas établi à ce stade qu'il constitue une obligation de service public. En ce qui concerne le dispositif mis en place par le STIF, la Commission ne dispose à ce stade d'aucune information lui permettant de valider le respect du troisième critère *Altmark*. La Commission souhaiterait par conséquent que les autorités françaises apportent des explications plus précises sur ce point.
- (49) S'agissant du quatrième critère, la Commission ne dispose pas d'éléments suffisants pour analyser ce critère et souhaiterait que les autorités françaises produisent des informations permettant de vérifier si les dispositifs sous examen sont conformes au quatrième critère *Altmark*.

iii. *Sélectivité*

- (50) Les mesures concernent uniquement les régies des collectivités publiques et les entreprises privées avec lesquelles ces collectivités ont conclu une convention d'exploitation d'une ligne ou d'un réseau en Ile-de-France. Par conséquent, le critère de la sélectivité est rempli car elles procurent un avantage à ces entreprises, à l'exclusion d'autres. La condition de sélectivité est également remplie dans le cadre du dispositif du STIF.

iv. *Affectation de la concurrence et des échanges entre les Etats membres*

- (51) Il est nécessaire de vérifier que les mesures sont susceptibles de fausser la concurrence dans la mesure où elles peuvent affecter les échanges entre les Etats membres.
- (52) La prise en charge par une autorité publique de coûts incombant normalement à une entreprise l'avantage par rapport à ses concurrents directs et fausse par conséquent la concurrence.
- (53) Ainsi qu'il a été observé dans le jugement *Altmark*, depuis 1995, plusieurs Etats membres ont commencé à ouvrir certains marchés de transport à la concurrence d'entreprises établies dans d'autres Etats membres. A cet égard, la Cour de justice a jugé que la condition d'affectation des échanges entre Etats membres ne dépend pas de la nature locale ou régionale des services de transport fournis. En effet lorsqu'un Etat membre accorde une subvention publique à une entreprise, la fourniture de services de transport par cette entreprise peut s'en trouver maintenue ou augmentée, avec la conséquence que les chances des entreprises établies dans d'autres Etats membres de fournir leur services de transport sur le marché de cet Etat sont diminuées.
- (54) Par conséquent, la Commission considère que les mesures mises en place par les dispositifs de la région et du STIF ont des impacts négatifs sur la capacité des entreprises de transport établies dans un autre Etat membre d'offrir des services en France et renforcent la position des bénéficiaires de ces dispositifs sur ces marchés, faussant ainsi la concurrence et les échanges entre les Etats membres sur ces mêmes marchés.

v. *Conclusion quant à la présence d'aide au sens de l'article 107, paragraphe 1, du TFUE*

- (55) La Commission conclut que, à ce stade, les mesures sous examen semblent constituer des aides d'Etat au sens de l'article 107, paragraphe 1, du TFUE. La Commission invite cependant les parties tierces à lui communiquer leurs observations sur la question du respect des quatre critères *Altmark*.

3.3. Evaluation de la compatibilité de l'aide

- (56) La Commission rappelle que, en raison de l'absence de réponse ou de réponses incomplètes des autorités françaises, la question de la base légale applicable pour l'analyse de la compatibilité des deux dispositifs n'a pas été abordée. Par ailleurs, en raison des doutes qui pèsent sur la qualification de la nature des aides octroyées (subventions/compensation), elle considère que le choix d'une base légale apparaît prématuré à ce stade.
- (57) En effet, si la Commission devait considérer que les dispositifs devaient être qualifiés de subventions, l'analyse de leur compatibilité se ferait directement sur la base de l'article 107, paragraphe 3, du TFUE.
- (58) Au contraire, si la Commission devait considérer que les mesures mises en place constituaient des compensations pour obligation de service public qui de surcroît ne remplissait pas les quatre critères *Altmark*, elle devrait analyser leur compatibilité avec le marché intérieur sur la base du règlement (CE) n° 1370/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relatif aux services publics de transports de voyageurs par chemin de fer et par route (ci-après "le règlement de 2007")⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Règlement (CE) n° 1370/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relatif aux services publics de transport de voyageurs par chemin de fer et par route, et abrogeant les règlements (CEE) n° 1191/69 et (CEE) n° 1107/70 du Conseil; JO L 315 du 03/12/2007 p. 1.

- (59) En effet, avant le 3 décembre 2009, le règlement (CEE) n° 1169/69 du Conseil du 26 juin 1969 relatif à l'action des Etats membres en matière d'obligations inhérentes à la notion de service public dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable (ci-après "le règlement de 1969") ⁽¹⁾ énonçait des règles détaillées sur la façon dont devait être calculée la charge financière résultant de l'imposition d'obligations de service public dans le domaine des transports publics par rail, route et voie navigable. Le règlement de 2007, qui est entré en vigueur le 3 décembre 2009 et qui a abrogé le règlement de 1969, s'applique aux compensations pour obligations de service public concernant le transport public de passagers par rail et par route. La Commission considère que l'examen de la compatibilité des dispositifs en l'espèce devrait se faire selon le règlement de 2007 puisque il s'agit de la réglementation en vigueur à la date de l'adoption de la présente décision.
- (60) Selon les autorités françaises, le dispositif de la région s'analyserait davantage comme une compensation couvrant les obligations de service public. Par conséquent, et sans aborder de façon explicite la question de la compatibilité, elles considèrent qu'il est conforme au règlement de 1969. S'agissant du dispositif mis en place par le STIF, les autorités françaises considèrent qu'il est conforme au règlement de 2007.
- (61) La Commission rappelle que l'article 9 du règlement de 2007 précise que "[l]a compensation de service public au titre de l'exploitation de services publics de transport de voyageurs ou du respect des obligations tarifaires établies au travers de règles générales versée conformément au présent règlement est compatible avec le marché commun. Cette compensation est exonérée de l'obligation de la notification préalable visée à l'article [108], paragraphe 3, du traité."
- (62) En raison du peu d'informations communiquées par les autorités françaises, la Commission a des doutes sur la compatibilité des mesures par rapport au règlement de 2007, notamment ses articles 3, 4 et 6, et ne peut donc pas se prononcer, à ce stade, sur la compatibilité de l'aide avec le marché intérieur sur la base de l'article 9 du règlement de 2007.
- (63) Selon l'article 3 du règlement de 2007, "*lorsqu'une autorité compétente décide d'octroyer à l'opérateur de son choix un droit exclusif et/ou une compensation, quelle qu'en soit la nature, en contrepartie de la réalisation d'obligations de service public, elle le fait dans le cadre d'un contrat de service public.*". Au cas présent, la Commission ne dispose pas de tels contrats notamment s'agissant du dispositif mis en place par la région.
- (64) L'article 4 du règlement de 2007 définit le contenu obligatoire des contrats de service public. Selon son paragraphe 1, point a), les contrats de service public "*définissent clairement les obligations de service public que l'opérateur de service public doit remplir, ainsi que les zones géographiques concernées*". L'article 4, paragraphe 1, point b), prévoit que les contrats de service public "*établissent à l'avance, de façon objective et transparente: i) les paramètres sur la base desquels la compensation, s'il y a lieu, doit être calculée, et ii) la nature et l'ampleur de tous droits exclusifs accordés, de manière à éviter toute surcompensation*". Enfin, l'article 4, paragraphe 1, point c), précise que les contrats de service public "*définissent les modalités de répartition des coûts liés à la fourniture des services. Ces coûts peuvent comprendre notamment les coûts de personnel, d'énergie, d'infrastructure, de maintenance et de réparation des véhicules de transport public, du matériel roulant et des installations nécessaires au fonctionnement des services de transport de voyageurs, des coûts fixes et une rémunération appropriée du capital.*"
- (65) L'article 6, paragraphe 1, du règlement de 2007 dispose que "*toute compensation liée à une règle générale ou à un contrat de service public respecte les dispositions de l'article 4, quelles que soient les modalités d'attribution du contrat. Toute compensation, quelle qu'en soit la nature, liée à un contrat de service public attribué directement conformément à l'article 5, paragraphes 2, 4, 5 ou 6, ou liée à une règle générale est conforme, en outre, aux dispositions prévues à l'annexe*". Cette annexe précise que "*la compensation ne peut pas excéder un montant correspondant à l'incidence financière nette, équivalant à la somme des incidences, positives ou négatives, dues au respect de l'obligation de service public sur les coûts et les recettes de l'opérateur de service public*". Cela signifie en substance que la Commission doit vérifier que les compensations contractuelles n'ont pas donné lieu à une surcompensation, en tenant compte d'un bénéfice raisonnable pour les bénéficiaires. En cela, elle s'appuie sur les critères définis dans l'annexe.
- (66) Par conséquent, la Commission demande aux autorités françaises de lui produire tout document et toute explication nécessaire et utile afin de rendre possible le choix pertinent de la base légale d'une part, et l'analyse de la compatibilité de ces dispositifs d'autre part.

4. RESUME DES DOUTES DE LA COMMISSION

- (67) Les doutes de la Commission reposent tout d'abord sur la qualification de la nature des mesures octroyées depuis 1998. Par ailleurs, si les autorités françaises parvenaient à démontrer que les deux dispositifs pouvaient être assimilés à une compensation, la Commission aurait également des doutes sur le respect des quatre critères *Altmark* qui permettrait d'exclure la qualification d'aide et sur l'exemption ou non de l'obligation de notification. Enfin, s'agissant de la l'analyse de la compatibilité, la Commission n'est pas en mesure de se prononcer sur le choix de la base légale d'une part et sur la compatibilité des mesures en l'espèce d'autre part.

⁽¹⁾ JO L 156 du 28.6.1969, p. 1.

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 108, paragraphe 2, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation des mesures dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire potentiel de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 108, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication.»

STATE AID — ESTONIA**State Aid SA.36868 (2014/C) (ex 2013/N) — Restructuring aid to Estonian Air****Invitation to submit comments pursuant to Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union.****(Text with EEA relevance)**

(2014/C 141/06)

By means of the letter dated 4 February 2014, reproduced in the authentic language on the pages following this summary, the Commission notified Estonia of its decision to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union concerning the abovementioned aid.

Interested parties may submit their comments on the aid in respect of which the Commission is initiating the procedure within one month of the date of publication of this summary and the following letter, to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Registry
1049 Brussels
Belgium
Fax No: + 32-2-296-1242
E-mail: stateaidgreffe@ec.europa.eu

These comments will be communicated to Estonia. Confidential treatment of the identity of the interested party submitting the comments may be requested in writing, stating the reasons for the request.

TEXT OF SUMMARY**Procedure**

On 20 February 2013, the Commission decided to open the formal investigation procedure in case SA.35956 in relation to a rescue loan granted by Estonia to AS Estonian Air (thereafter: Estonian Air) of EUR 8,3 million as well as other measures. On 16 April 2013, the Commission extended the formal investigation procedure as regards an increase of the rescue loan by EUR 28,7 million.

Following informal contacts with the Commission, on 20 June 2013 Estonia notified a restructuring plan for the airline, including a recapitalisation of EUR 40,7 million. The Commission requested information on 16 July and 28 October 2013, provided by Estonia on 28 August and 25 November 2013. Estonia submitted additional information on 22 December 2013.

In addition, the Commission received a complaint concerning the plans of Estonia to increase the capital of Estonian Air as well as a sale-and-lease-back agreement between Estonian Air and Tallinn Airport regarding an office building owned by Estonian Air. On 25 June 2013, the Commission forwarded the complaint to Estonia, who provided comments on 5 August 2013.

Description of the measures in respect of which the Commission is initiating the procedure

Estonia has notified restructuring aid of EUR 40,7 million to Estonian Air in the form of equity, on the basis of a restructuring plan covering a five-year restructuring period from 2013 to 2017.

The plan aims at restoring Estonian Air's long-term viability by 2016. To achieve this result, the plan foresees a number of key actions. For instance, Estonian Air will rationalise and decrease the size of its fleet, and will downsize its route network, passing from 24 to 12 routes. The routes given up are considered compensatory measures. Furthermore, Estonian Air will also reduce its headcount. On the revenue side, Estonian Air plans *inter alia* to implement a new pricing model and a number of qualitative initiatives aimed at improving the quality of the existing offer.

The plan, which includes scenario and sensitivity analyses, quantifies the total restructuring costs at EUR 78,7 million. The plan assumes that Estonian Air will be able to generate an own contribution of EUR 38 million from different sources. One of the measures considered as own contribution is the sale of an office building between Estonian Air and Tallinn Airport, which is subject to a complaint. Estonian Air closed the transaction in April 2013, after Tallinn Airport decided to match a previous offer from a private investor on the basis of a pre-existing right of first refusal on any sale transaction under which Tallinn Airport could match any other offer. Estonia has also provided a previous valuation of the building.

Assessment of the measures

As regards the sale of the office building, the Commission observes that it was preceded by a valuation carried out by an internationally recognised independent expert and that the offer of Tallinn Airport was below the price estimated by the valuator. In addition, this offer was made in order to match an offer by a private investor, something to which Tallinn Airport was entitled. Hence there is no advantage in the sense of Article 107(1) TFEU. On that basis, the Commission has decided that the sale of the office building to Tallinn Airport did not constitute State aid to Estonian Air.

As regards the notified restructuring aid, the Commission notes that Estonia does not dispute the Commission's appreciation that the capital injection constitutes aid. In view of the difficulties of Estonian Air, it cannot be excluded that Estonian Air qualifies as a firm in difficulty in the sense of the Rescue and Restructuring Guidelines⁽¹⁾ and therefore the Commission assesses the notified capital injection as restructuring aid.

The Commission doubts whether the plan provides a sufficiently sound basis for restoring the long-term viability of Estonian Air, in view of the fact that both the scenario and the sensitivity analyses show significant weaknesses. For instance, the sensitivity analysis provided shows that relative minor changes in the assumptions would result, on a stand-alone basis, in need of additional funding except in one case. In addition, in most of the cases, break-even would not be reached by the end of the restructuring period.

In what relates to the compensatory measures aimed at ensuring that the adverse effects on trading conditions are minimised as much as possible, the plan foresees that Estonian Air will release slots in a number of coordinated airports. The plan also foresees the discontinuation of 12 routes, although it is unclear to the Commission whether these routes were indeed profitable as claimed by Estonia and thus whether Estonian Air would have had to give them up in any event in order to return to viability.

Regarding the obligation of Estonian Air to make a significant contribution to its restructuring from its own resources, the plan foresees an own contribution of EUR 38 million (or 48,3% of the restructuring costs) from the planned sale of aircraft in 2015, the sale of property, the sale of totally- or partially-owned subsidiaries, and from a new bank loan. As regards the sale of the aircraft, Estonia submitted a valuation which however appears inconclusive to the Commission, in particular given that the valuator acknowledges that it will be challenging to sell the aircraft by a particular date. The Commission also has doubts about the sale of some of the subsidiaries of Estonian Air.

Finally, the restructuring aid must respect the 'one time, last time' principle. In this respect, the Commission recalls its doubts in the rescue opening decision (SA.35956), which also apply to the notified restructuring aid. Moreover, Estonia has not provided any justification which would allow for an exception to the 'one time, last time' principle.

On this basis, the Commission has decided to initiate the procedure laid down in Article 108(2) of the Treaty on the Functioning of the European Union in relation to the notified restructuring aid.

In accordance with Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, all unlawful aid can be subject to recovery from the recipient.

⁽¹⁾ Community guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty, OJ C 244, 1.10.2004, p. 2.

TEXT OF LETTER

„Komisjon soovib Eesti riigile teatada, et olles tutvunud Eesti ametiasutuste poolt eespool viidatud meetme kohta esitatud teabega, on ta otsustanud algetada Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõikes 2 sätestatud menetluse. Seoses Estonian Airi ja Tallinna Lennujaama vahelise kokkuleppega kontorihoone müügi ja tagasirentimise kohta 2013. aastal on komisjon jõudnud otsusele, et see ei sisalda riigiabi Estonian Airile.

1. MENETLUS

- (1) 20. veebruaril 2013 otsustas komisjon algetada juhtum nr SA.35956 (2013/C) ametliku uurimismenetluse seoses Eesti poolt ettevõttele AS Estonian Air (edaspidi „Estonian Air” või „lennuettevõtja”) antud 8,3 miljoni euro suuruse päästmislaenuga (edaspidi „päästmise algetamise otsus”). See menetlus hõlmab ka kolme kapitalisüsti Estonian Airile aastatel 2009 (7,3 miljonit eurot), 2010 (19,9 miljonit eurot) ja 2011/2012 (30 miljonit eurot), samuti Estonian Airi maapealse teeninduse osa müüki Tallinna Lennujaamale 2009. aastal. 16. aprillil 2013 pikendas komisjon ametlikku uurimismenetlust seoses päästelaenu suurendamisega 28,7 miljoni euro võrra.
- (2) Pärast mittemetlikke kontakte komisjoniga teatas Eesti 20. juunil 2013 ümberkorralduskavast, sealhulgas lennuettevõtja rekapiitaliseerimisest summas 40,7 miljonit eurot, SANI teatisega number 8513. Kõnealune teatis registreeriti numbri SA.36868 (2013/N) all.
- (3) Komisjon esitas 16. juuli ja 28. oktoobri 2013. aasta kirjaga täiendava teabe nõude, millele Eesti ametiasutused vastasid 28. augusti ja 25. novembri 2013. aasta kirjaga. Eesti esitas täiendava teabe e-kirjaga 22. detsembril 2013.
- (4) Lisaks sai komisjon Ryanairilt 23. mai 2013. aasta kuupäevaga kaebuse seoses Eesti valitsuse kavaga suurendada Estonian Airi kapitali, samuti seoses Estonian Airi ja Tallinna Lennujaama vahelise kokkuleppega Estonian Airi omanduses oleva kontorihoone müügi ja tagasirentimise kohta. Komisjon edastas selle kaebuse 25. juunil 2013 Eesti ametiasutustele. Eesti ametiasutused edastasid oma kommentaarid 5. augusti 2013. aasta kirjaga⁽¹⁾.

2. TAUSTATEAVE

2.1. Abisaaja

- (5) Estonian Air, Eesti seaduste kohaselt aktsiaselts, on Eesti riiklik lennuettevõtja, kelle peakorter on Tallinna lennujaamas.
- (6) Kõnealune lennuettevõtja moodustati riigiettevõttena pärast Eesti iseseisvumist 1991. aastal Vene lennuettevõtja Aeroflot osakonna baasil. Pärast erastamist ja järgnenud muutusi lennuettevõtja aktsiapaki struktuuris kuulub Estonian Air praegu Eesti riigile (97,34%) ja ettevõtjale SAS Group (2,66%).
- (7) Samuti on Estonian Air osanik kahes ühisettevõttes: Eesti Aviokütuse Teenuste AS (osalus 51%), mis pakub Tallinna lennujaamas lennukite tankimise teenust, ja AS Amadeus Eesti (osalus 60%), mis pakub Eesti reisibüroodele broneerimissüsteeme ja vastavat tuge. Estonian Air müüs oma osaluse ASis Amadeus Eesti ettevõtjale Amadeus IT Group, S.A. 2014. aasta algul⁽²⁾. Estonian Airil oli ka 100%-liselt talle kuuluv tütarettevõtja, AS Estonian Air Regional, kes tegi Estonian Airiga koostöös kommertslennde lähipiirkondadesse. Kõnealune tütarettevõtja müüdi 2013. aasta juunis eralennuettevõtjale Fort Aero BBAA OÜ⁽³⁾.
- (8) Estonian Air on olnud tugevasti kahjumis alates 2006. aastast. Aastatel 2010 ja 2011 vähenes lennuettevõtja vara rohkem kui poole võrra. Selle ajavahemiku jooksul kaotas lennuettevõtja üle veerandi oma aktsiakapitalist. 2012. aastal halvenes lennuettevõtja finantsolukord jätkuvalt, vaatamata 2011. ja 2012. aasta kapitalisüstidele. 2012. aasta aprilli finantstulemuste arvutamisel sama aasta mais leiti, et aprillikuu kahjum oli 3,7 miljonit eurot, mis oli suurem kui eelarvestatud 0,9 miljoni euro suurune kahjum. 2012. aasta juunis vaatas Estonian Air oma 2012. aasta prognoosi läbi ja prognoosis aasta tegevuskahjumiks 25 miljonit eurot (2012. aasta jaanuaris kinnitatud esialgses eelarves prognoositi 8,8 miljoni euro suurust aastakahjumit). 2012. aasta juuli lõpuks oli Estonian Air Eesti seaduste kohaselt jõudnud maksejõuetuse olukorda. Finantsaastal 2012 oli lennuettevõtja kahjum 49,2 miljonit eurot.
- (9) 2013. aasta esimeses pooles oli Estonian Airi kahjum 5,8 miljonit eurot. 2013. aasta teises kvartalis suurenes Estonian Airi tulu võrreldes eelmise kvartaliga 20%, ulatudes 19,5 miljoni euroni, ja netokahjum vähenes 80%, kuni 0,9 miljoni euroni⁽⁴⁾. Vaatamata [...]*(⁵) euro suurusele kasumile 2013. aasta novembris, ulatus lennuettevõtja kogunenud kahjum ajavahemikul 2013. aasta jaanuarist novembrini siiski [...] miljoni euroni.

(¹) Võttes arvesse, et kaebus edastati 23. mail 2013, enne kui Eesti teatas Estonian Airi ümberkorralduskavast 20. juunil 2013, registreeriti see kaebus päästmisabi juhtumi all, st numbriga SA.35956. Võttes aga arvesse asjaolu, et kaebus on seotud Eesti ametiasutuste kavaga lennuettevõtte rekapiitaliseerida, käsitletakse seda siiski praeguse ümberkorraldusjuhtumi nr SA.36868 all.

(²) Vt <http://estonian-air.ee/en/about-us/news/press-releases/estonian-air-sold-its-share-in-amadeus-estonia-to-amadeus-it-group-sa/>.

(³) Vt <http://estonian-air.com/en/about-us/news/press-releases/in-the-second-quarter-the-airlines-revenue-was-eur-195m-and-net-loss-09m/>. Müügi ajal oli ASi Estonian Air Regional tegevus soikunud, tal ei olnud lennukeid, töötajaid ega vara.

(⁴) Vt joonealune märkus 3 eespool.

(⁵) Konfidentsiaalne informatsioon

2.2. Varasemad toetusmeetmed (juhtum SA.35956)

- (10) 2009. aastal sai Estonian Air 7,3 miljoni euro suuruse rahasti omanikelt proportsionaalselt nende osalusega – tol ajal kuulus Eesti riigile 34%, (blokeeriv osalus), SASile 49% ja kohalikule investeerimispannale 17% (meede 1 päästmise algatamise otsuses). 2009. aastal müüs Estonian Air ka oma maapealse teeninduse osa 2,3 miljoni euro eest riigiettevõttele Tallinna Lennujaam, kusjuures avatud, läbipaistvat, tingimusteta pakkumismenetlust ei toimunud ega võetud ka sõltumatut eksperdiarvamust (meede 2 päästmise algatamise otsuses).
- (11) 2010. aasta lõpus tegi Eesti riik lennuettevõtjale 17,9 miljoni euro suuruse rahasti ning SAS konverteeris aktsiateks 2 miljoni euro suuruse laenu. Selle tulemusel sai Eesti riigist enamusosanik 90% aktsiatega, SASi osalus aga kahanes 10%-le (meede 3 päästmise algatamise otsuses).
- (12) 2011. aasta novembris otsustas Eesti riik investeerida Estonian Airi 30 miljonit eurot ning tegi seda kahes võrdses osas: 2011. aasta detsembris 15 miljonit eurot ja 2012. aasta märtsis 15 miljonit eurot (meede 4 päästmise algatamise otsuses). Selle tulemusena suurendas Eesti riik oma osaluse lennuettevõtjas 97,34%-ni, SASi osalus aga kahanes 2,66%-le. Pärast seda ei ole aktsiapakkide struktuur Estonian Airis muutunud.
- (13) 2012. aasta detsembris teatas Eesti päästmisabina 8,3 miljoni euro suuruse laenu andmisest Estonian Airile intressiga 15%⁽¹⁾. Päästelaenu makse tehti lennuettevõtjale 20. detsembril 2012 ilma komisjoni eelneva loata (meede 5 päästmise algatamise otsuses).
- (14) 20. veebruaril 2013 otsustas komisjon algatada ametliku uurimismenetluse eespool osutatud viie meetme suhtes. Päästmise algatamise otsuses väljendas komisjon kahtlust, kas kõnealused meetmed võeti turutingimustes. Lisaks märkis komisjon, et vastavalt raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antavat riigiabi käsitlevate ühenduse suuniste („päästmise ja ümberkorraldamise suunised”)⁽²⁾ punktile 11 kvalifitseeruks Estonian Air raskustes oleva äriühinguna ajal, mil eespool osutatud meetmed võeti. Lisaks sellele näib, et alates 2012. aasta juulist vastab Estonian Air ka päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkti 10 alapunktides a ja c esitatud tingimustele. Seepärast hindas komisjon päästmise ja ümberkorraldamise suuniste raames võetud meetmeid ning väljendas kahtlust selle üle, kas need meetmed vastavad päästmise ja ümberkorraldamise suunistes esitatud ühekordse abi põhimõttele.
- (15) 28. veebruaril 2013 otsustas Eesti valitsus suurendada Estonian Airile antud päästelaenu 28,7 miljoni euro võrra, millest 16,6 miljonit eurot anti lennuettevõtjale juba 5. märtsil 2013. Seepärast otsustas komisjon 16. aprillil 2013 ametlikku uurimismenetlust pikendada, nii et see hõlmaks ka päästelaenu suurendamist.

3. MEETMETE KIRJELDUS

- (16) Eesti on teatanud 40,7 miljoni euro suuruse ümberkorraldamisabi andmisest Estonian Airile omakapitali vormis ümberkorralduskava alusel („kava”), mis hõlmab viieaastast ümberkorraldusperioodi aastatel 2013 kuni 2017.

3.1. Ümberkorralduskava

Elujõulisuse taastamine 2016. aastaks

- (17) Kava eesmärk on taastada Estonian Airi pikaajaline elujõulisus 2016. aastaks. Kavas eeldatakse, et praegust kahjumi taset, 49,2 miljonit eurot maksueelsest kasumist 2012. aastal, on võimalik pöörata kasumisse, jõudes 2015. aastaks tasuvuspunkti ja 2016. aastaks kasumisse. Kava prognoosi kohaselt jõuab Estonian Air aastaks 2016 maksustamiseelse tuluni (EBT) [...] eurot.

⁽¹⁾ 5. detsembril 2013 otsustas Eesti langetada päästelaenu intressi esialgselt 15%-lt Estonian Airi palvel 7,06%-le alates 2013. aasta juulist. Eesti ametiasutused põhjendavad kõnealust otsust sellega, et pärast intressi määramist 2012. aasta detsembris oli lennuettevõtja riskiprofiil muutunud. Komisjon võtab seda asjaolu arvesse juhtumi SA.35956 raames päästelaenule hinnangu andmisel.

⁽²⁾ ELT C 244, 1.10.2004, lk 2. Päästmise ja ümberkorraldamise suuniste esialgne kehtivustähtaeg oli 9. oktoober 2009. Komisjon otsustas suuniste kehtivusaega siiski pikendada esialgu kuni 9. oktoobrini 2012 (komisjoni teatis, mis käsitleb ühenduse suuniste (raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antava riigiabi kohta) kehtivuse pikendamist, ELT C 156, 9.7.2009, lk 3) ning seejärel seoses ELi riigiabi ajakohastamise algatusega kuni ajani, mil äriühingute päästmise ja ümberkorraldamise suunised asendatakse raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antavat riigiabi käsitlevate uute eeskirjadega (komisjoni teatis ühenduse 1. oktoobri 2004. aasta suuniste (raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antava riigiabi kohta) kohaldamisaja pikendamise kohta, ELT C 296, 2.10.2012, lk 3).

Tabel 1

Kasum ja kahjum 2009–2017 (miljonites eurodes)

	2009	2010	2011	2012	2013(f)	2014(f)	2015(f)	2016(f)	2017(f)
Tulud	62,759	68,583	76,514	91,508	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
EBITDA (amortisatsioonieelne ärikasum)	2,722	3,181	(6,830)	(10,037)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
EBT	4,434	2,617	17,325	49,218	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
EBT marginaal	(7%)	(4%)	(23%)	(54%)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Omakapital kokku	7,931 ⁽¹⁾	23,958	36,838	(14,683)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

⁽¹⁾ Vahetuskurss 1 EUR = 15,65 EEK.

- (18) Kava kohaselt on kasumlikkuse eesmärk saavutada kasutatud kapitali tasuvuseks (ROCE) [(0,0%) – 10,0%] ja omakapitali investeringute tulususeks (ROE) [5,0% – 15,0%] aastaks 2016.

Tabel 2

ROE ja ROCE 2013–2017

	2013	2014	2015	2016	2017
ROE	[(40,0%) – (30,0%)]	[(15,0%) – (5,0%)]	[(5,0%) – 5,0%]	[5,0% – 15,0%]	[5,0% – 15,0%]
ROCE	[(10,0%) – (0,0%)]	[(5,0%) – 5,0%]	[(0,0%) – 10,0%]	[(0,0%) – 10,0%]	[(0,0%) – 10,0%]

Ümberkorraldamismeetmed

- (19) Kõnealuste tulemuste saavutamiseks nähakse kavas ette mitmed olulised toimingud. Näiteks vähendab Estonian Air oma lennukite arvu 11 lennukilt, mis kuulusid talle 2012. aasta detsembris, 7 lennukini 2013. aasta augustiks. Estonian Air korrastab ka oma algselt väga mitmekesist lennukiparki (neli lennukit Embraer E170, kolm lennukit Bombardier CRJ900, kolm lennukit Saab 340 ja üks Boeing 737), [...]. Neist seitsmest lennukist viit hakkab lennuettevõtja kasutama liinilendudeks ja ülejäänud kaht välja rentima märgrendi lepinguga või tegema nendega tellimusreise.
- (20) Estonian Air on vähendanud ka oma lennumarsruutide võrku: 2012. aastal teenindatud 24 marsruudist on praeguseks järele jäänud 12 marsruuti, millest kaks on hooajalised ⁽¹⁾. Seega lõpetas lennuettevõtja teenindamise 12 marsruudil, ⁽²⁾ mis on kavandatud kompensatsioonimeetmetena. Lennumarsruutide võrgu vähendamine hõlmab mahu vähendamist 37% võrra pakutavatest istekohtkilomeetritest (ASK) ⁽³⁾ ja 35% võrra pakutavate istekohtade arvust (2013. aasta näitajad võrreldes 2012. aasta omadega). Lisaks vähendas Estonian Air pakutavaid istekohtkilomeetreid 23% võrra neil marsruutidel, mis jäeti alles põhimarsruutidena.

⁽¹⁾ Kava kohaselt jäetakse alles 10 järgmist nn põhimarsruuti: Amsterdam (AMS), Stockholm (ARN), Brüssel (BRU), Kopenhaagen (CPH), Kiiev (KBP), Peterburi (LED), Oslo (OSL), Moskva Šeremetjevo (SVO), Trondheim (TRD) ja Vilnius (VNO). Hooajalised marsruudid on Pariis Charles de Gaulle (CDG) ja Nice (NCE). Siiski ilmneb, et Estonian Air teenindab veel üht hooajalist marsruuti lisaks kavas osutatutele, nimelt marsruuti Münchenisse (MUC), ja hakkab alates 2014. aasta maist teenindama ka hooajalist marsruuti Splitti (SPU).

⁽²⁾ Marsruudid, mille teenindamine lõpetatakse, on Hannover (HAJ), Helsinki (HEL), Joensuu (JOE), Jyväskylä (JYV), Kajaani (KAJ), Riia (RIX), London Gatwick (LGW), Tartu (TAY), Tbilisi (TBS), Kuressaare (URE), Veneetsia (VCE) ja Viin (VIE).

⁽³⁾ ASK tähendab istekohtkilomeetrit (lennul hõivatud istekohtade arv korrutatud lennatud kilomeetritega). ASK on lennuettevõtja kõige olulisem **mahu näitaja**, mida kasutavad õhuvõrgu ja ka komisjon ise eelmiste ümberkorraldusjuhtude puhul õhutranspordi sektoris.

- (21) Estonian Air on juba vähendanud töötajate arvu 2012. aasta aprillis olnud 337 töötajalt 197 töötajale 2013. aasta märtsis ja 154 töötajale 2013. aasta novembris, mida on rohkem, kui algse kavaga ette nähti – vähendada töötajate arvu 164 töötajani. Lisaks müüs Estonian Air Tallinna Lennujaamale ühe kontorihoone ja angaari.
- (22) Estonian Air kavatseb rakendada ka uue hinnastusmudeli (vähem broneerimis- või hinnaklasse ja tariifi reguleerimist, toote liigendamine eesmärgiga saada rohkem täiendavat tulu) ja mitu meetet oma teenuste kvaliteedi parandamiseks, sealhulgas müügikanalid, mille kaudu teenuseid müüakse. [...].
- (23) Lisaks kavatseb Estonian Air rakendada mitu kulude vähendamise algatust, sealhulgas kirjutada alla kollektiivlepingu palgaastmete suurendamise, puhkuse ja lendurite kasutamise kohta, kehtestada multifunktsionaalse töötaja kontseptsioon, eriti tugiteenuste personali osas, suurendada kütusetõhusust parema lennundustegevuse kaudu, sealhulgas vähendatud stardivõimsus ja täpsem häälestatus, vähendatud jaotus- ja komisjonikulud, üht tüüpi lennukipargist tulenev tõhusus ning lepinguliste suhete [...] läbivaatamine ja muutmine. Nimetatud meetmed peaksid järgmise viie aasta jooksul tooma [...] miljonit eurot kasu.
- (24) Lisaks nähakse kavaga ette ümberkorraldused lennuettevõtja tippjuhtkonnas, sealhulgas uue tegev- ja tootmisdirektori töölevõtmine.

Ümberkorraldamise rahastamine

- (25) Kava kohaselt ulatuvad Estonian Airi ümberkorraldamise kogukulud 78,7 miljoni euroni. Neid kulusid rahastatakse ümberkorraldamisabist, mida Eesti riik annab summas 40,7 miljonit eurot aktsiatena/omakapitalina, millest osa kasutatakse väidetavalt päästmislaenu tagasimaksmiseks. Veel eeldatakse kavas, et Estonian Air saab [...] miljonit eurot [...] lennuki müügist 2015. aastal, 7,5 miljonit eurot omandi müügist, [...] miljonit eurot muu mittepõhivara müügist ning [...] miljonit eurot Swedbanki antavast uuest laenust.

Riski- ja stsenaariumianalüüs

- (26) Kavaga nähakse ette stsenaariumianalüüs, mis hõlmab kava aluseks olevat põhiststsenaariumi, parimat stsenaariumi ja halvimat stsenaariumi. Ühelt poolt eeldatakse parimas stsenaariumis, et Euroopas kasvab SKT 5% aastas, mis annaks toote paremast positsioneerimisest tulenevalt lisatulude kasvuna [...] miljonit eurot ja 5%lise keskmise reisijate arvu kasvu. Kava kohaselt saadaks parima stsenaariumi järgi positiivset maksustamiseelset tulu juba 2014. aastal. Teiselt poolt põhineb halvim stsenaarium eeldusel, et SKT kasv Euroopas jääb madalaks kuni 2017. aastani, mille tulemusena väheneb reisijate arv 12%. Reisijate arvu vähenemise negatiivseid tagajärgi leevendaks siiski mitme juhtimismeetme rakendamine, [...]. Võttes arvesse leevendavaid juhtimismeetmeid, oleks halvima stsenaariumi tulemuseks nõrgalt positiivne EBT 2017. aastal, kuid netorahakäive enne rahastamist jääks siiski negatiivseks. Ühegi stsenaariumi korral ei oleks vaja lisarahastamist.

Tabel 3

Stsenaariumide analüüs 2013–2017 (miljonites eurodes)

		2013	2014	2015	2016	2017
Parim stsenaarium	EBT	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	Netorahakäive enne rahastamist	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Halvim stsenaarium	EBT	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
	Netorahakäive enne rahastamist	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

- (27) Kavas esitatakse põhiststsenaariumi põhjal ka tundlikkusanalüüs, milles käsitletakse valitud tegureid: soovitud tuluga seotud eesmärkide vähenemine 5% või 10%, reisijate arvu vähenemine 5%, kütuse hinna tõus 5% või 10%, 2015. aastal müüki pandavate lennukite soovitava müügihinna langus 5% või 10% (vt põhjendus (25) ja USD/EUR vahetuskursi kallinemine ja odavnemine 5%. Kavas vaadeldakse iga üksiku teguri mõju lennuettevõtja olukorra paranemisele ning tehakse järeldus, et igal juhul oleks vaja lisarahastamist vahemikus [...] – [...] (välja arvatud juhul, kui USD/EUR vahetuskurss kallineks 5%). Enamikul juhtudel ei saavutataks kavandatud ümberkorraldusperioodi lõpuks, st aastaks 2017, säästuläve.

3.2. Kontorihoone müügi ja tagasirentimise kokkulepe Tallinna Lennujaamaga

- (28) Nagu osutatud põhjenduses (4), esitas Ryanair 23. mail 2013. kaebuse seoses Eesti valitsuse plaaniga suurendada Estonian Airi kapitali, samuti seoses Estonian Airi ja Tallinna Lennujaama vahelise kokkuleppega varem Estonian Airile kuulunud kontorihoone müügi ja tagasirentimise kohta.
- (29) Kaebuse esimene punkt on seotud lennuettevõtja ümberkorraldamisega (vt punkt 3.1). Mis puutub Estonian Airi ja Tallinna Lennujaama vahelisesse kokkuleppesse kontorihoone müügi ja tagasirentimise kohta, siis selgitatakse kavas, et lennuettevõtja müüs 2013. aasta aprillis Tallinna Lennujaamas asuva kontorihoone ja angaari. Makstud hind oli 7,5 miljonit eurot, mida käsitatakse osana lennuettevõtja omaosalusest. Kaebuses väideti, et Tallinna Lennujaama makstud hind oli „metsikult kõrge” ning kujutas seega endast abi Estonian Airile.

Eesti ametiasutuste kommentaarid

- (30) Eesti ametiasutused on selgitanud, et Estonian Airi omanduses oli hoonekompleks, mis koosnes neljakorruselisest kontorihoonest, garaazidest ja angaarist Tallinna Lennujaama kõrval. Peale hoonekompleksi kuulus Estonian Airile ka hoonestus-/ehitusõigus. Müügiprotsess hõlmas nii hoonekompleksi kui ka hoonestusõigust (neile viidati ühiselt kui hoonele).
- (31) Estonian Air kasutas hoonet käibekapitali tagatisena Swedbanki 5 miljoni euro ja 3,3 miljoni euro suuruse pikaajalise laenu puhul. Lisaks kokkuleppele, millega kehtestati hoonestusõigus, oli Tallinna Lennujaamal ka ostueesõigus mis tahes müügitehingu puhul, mille kohaselt Tallinna Lennujaam võis iga pakkumise sama hinnaga üle võtta ja hoone ära osta.
- (32) Osana Estonian Airi poolt ümberkorraldamiseks tehtud jõupingutustest otsustas uus juhatuse 2012. aasta lõpul hoone ära müüa ning turustas seda mitmes kanalis, st otsekontaktina mitme potentsiaalse huvilisega kas otse või Swedbanki vahendusel, samuti palgates kinnisvaraettevõtte Colliers potentsiaalseid ostjaid otsima. 28. jaanuaril 2013 hindas Colliers hoone väärtuseks 7,745 miljonit eurot.
- (33) 24. jaanuaril tegi Tallinna Lennujaam hoonetele esimese pakkumise suuruses [...] miljonit eurot, mille Estonian Air tagasi lükkas, sest see oli liiga väike summa. 11. veebruaril 2013 tegi eraettevõtte AS Leonarda Invest ostupakkumise hoonetele selle käesolevas seisukorras summas 7,5 miljonit eurot. Kasutades hoonestusõiguse kokkuleppe raames omandatud eesõigust, otsustas Tallinna Lennujaam võtta AS Leonarda Investi pakkumise üle ja esitas 19. veebruaril 2013 Estonian Airile pakkumise osta hoone ära 7,5 miljoni euro eest.
- (34) Kuna hoonel oli Swedbanki kasuks seatud hüpoteek, siis oli müügileping kolmepoolne kokkulepe Estonian Airi, Tallinna Lennujaama ja Swedbanki vahel. Samal ajal rääkisid Estonian Air ja Tallinna lennujaam läbi kaheaastase rendilepingu, mis hõlmas hoone kaht korrust ja lisaruumi meeskonna jaoks lennujaama terminalis.
- (35) Eesti on seisukohal, et müük toimus turuhinnaga, mis välistab seega Estonian Airile eelise andmise. See oleks nii sõltumatu hindaja ekspert Colliersi (vt põhjendus (32)) hindamise kohaselt, kes hindas hoone väärtuseks 7,745 miljonit eurot, st Tallinna Lennujaama makstud hinnast kallimaks. Mis puutub rendilepingusse, siis on Eesti selgituste kohaselt tegemist turuhinnaga, kuna see põhineb turu rendihindadel, mis on lisatud Colliersi poolt tehtud hindamisele.

4. HINDAMINE

4.1. Riigiabi olemasolu

- (36) Vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 107 lõikele 1 on igasugune liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest ükskõik missugusel kujul antav abi, mis kahjustab või ähvardab kahjustada konkurentsi, soodustades teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist, siseturuga kokkusobimatu niivõrd, kuivõrd see kahjustab liikmesriikidevahelist kaubandust. Seega laieneb riigiabi mõiste mis tahes otsesele või kaudsele eelisele, mida rahastatakse riigi ressurssidest ja mille annab kas riik ise või mis tahes vahendaja talle antud volituste kohaselt.
- (37) Meetme puhul on tegemist riigiabiga, kui see pärineb riigi vahenditest ja on käsitletav riigi meetmena. Põhimõtteliselt on riigi vahendid liikmesriigi ja selle riigiasutuste vahendid, samuti selliste riigi osalusega äriühingute vahendid, keda riigiasutustel on õigus otseselt või kaudselt kontrollida.

- (38) Selleks et teha kindlaks, kas hindamisaluste meetmete puhul oli tegemist Estonian Airile antud majandusliku soodustusega ja kas need meetmed hõlmavad seetõttu riigiabi, hindab komisjon seda, kas lennuettevõtja sai majandusliku eelise, mida ta ei oleks saanud tavapärares turutingimustes. Selle väljaselgitamiseks kohaldab komisjon turumajanduslikult tegutseva investori põhimõtte testi. Turumajanduslikult tegutseva investori põhimõtte kohaselt ei ole riigiabiga tegemist juhul, kui turumajanduse tavatingimustes tegutsev erainvestor, kelle suurus on võrreldav avaliku sektori asutustega, oleks sarnastel asjaoludel võinud abisaajale kõnealuseid meetmeid pakkuda. Seepärast peab komisjon hindama, kas erainvestor oleks sooritanud kõnealused tehingud samadel tingimustel. Lähtutakse eeldusest, et hüpoteetiline investor tegutseb ettevaatliku investeerijana, kes sooviks saada maksimaalset kasumit, võtmata siiski saadava tuluga võrreldes liiga suuri riske.
- (39) Viimaseks tuleks märkida, et kõnealused meetmed peavad kahjustama või ähvardama kahjustada konkurentsi ning eeldatavalt mõjutama liikmesriikidevahelist kaubandust.
- (40) Kuna hindamisalused meetmed hõlmavad riigiabi ELi toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses, tuleb nende kokkusobivust siseturuga hinnata nimetatud artikli lõigetes 2 ja 3 sätestatud erandite alusel (vt punkt 4.2). Euroopa Kohtu praktika kohaselt on liikmesriigi ülesanne esitada siseturuga kokkusobivuse võimalikud põhjused ja tõendada, et sellise kokkusobivuse tingimused on täidetud.⁽¹⁾

Ümberkorraldusabina teatatud kapitalisüst

- (41) Eesti ametiasutuste otsus teha Estonian Airile 40,7 miljoni euro suurune kapitalisüst omakapitali vormis tuleb lugeda riigiabiks. Kapitalisüst tuleb otse riigieelarvest ja kuulub seega riigi vahendite hulka. Lisaks annab kavandatav kapitalisüst Estonian Airile valikulise eelise, kuna see tuleb kasuks üksnes ühele ettevõtjale (st Estonian Airile) ja seda antakse tingimustel, mida tark turumajanduslikult tegutsev investor tavaliselt heaks ei kiidaks. Lisaks mõjutab kõnealune meede liikmesriikide vahelist kaubandust ja konkurentsi, kuna Estonian Air konkureerib Euroopa Liidu teiste lennuettevõtjatega, pidades eelkõige silmas õhutranspordi liberaliseerimise kolmandat etappi, mis jõustus 1. jaanuaril 1993. Seega võimaldab kõnealune meede Estonian Airil oma tegevust jätkata selliselt, et ta ei pea tegelema tagajärgedega, mille tema kehvad finantstulemused tavatingimustel kaasa tooksid.
- (42) Sellistel tingimustel kujutab kapitalisüst endast riigiabi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses. Eesti ametiasutused ei vaidlusta seda.
- (43) Komisjoni arusaamise kohaselt ei ole seda kapitalisüsti veel tehtud. Seega paistab, et Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõiget 3 on teatatud ümberkorraldusmeetmega seoses järgitud.

Hoone müük Tallinna Lennujaamale

- (44) Komisjon peab andma hinnangu ka sellele, kas hoone müük Tallinna Lennujaamale 2013. aasta aprillis kujutas endast riigiabi Estonian Airile.
- (45) Esiteks osutab komisjon asjaolule, et müük ei toimunud avatud, läbipaistva ja tingimusteta pakkumismenetluse teel. Müügile eelnes siiski hoone hindamine rahvusvaheliselt tunnustatud sõltumatu eksperdi Colliers poolt ning Tallinna Lennujaama pakkumine oli Colliersi hinnangulisest turuhinnast madalam. See on esimeseks märgiks, et makstud hind oli kooskõlas turumajanduslikult tegutseva investori põhimõttega ning ei andnud Estonian Airile põhjendamatu eelist.
- (46) Lisaks oli Tallinna Lennujaama pakkumine tehtud AS Leonarda Investiga võrdse pakkumisena, milleks tal oli õigus vastavalt hoonestusõiguse kokkuleppele (vt põhjendus (31)). Komisjonil ei ole põhjust kahelda, et AS Leonarda Investi pakkumine oli eraettevõtte absoluutselt sõltumatu pakkumine. See viitab ka sellele, et Tallinna Lennujaama pakkumine oli kooskõlas turumajanduslikult tegutseva investori põhimõttega.
- (47) Seega puudub eelis Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 1 tähenduses. Seepärast järeldab komisjon, et hoone müük Tallinna Lennujaamale 2013. aasta aprillis ei kujutanud endast riigiabi Estonian Airile.

4.2. Kokkusobivus siseturuga

- (48) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punktis c on sätestatud, et riigiabi võib anda teatud majandustegevuse arengu soodustamiseks, kui niisugune abi ei mõjuta ebasoovitavalt kaubandustingimusi määral, mis oleks vastuolus ühiste huvidega.
- (49) Eesti ametiasutused on teatanud kapitalisüstist Estonian Airile kui ümberkorraldamisabist, et teha kindlaks, kas see võib kokku sobida siseturuga Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 tähenduses. Pidades silmas Estonian Airi raskusi (vt punkt 4.2.1), arvab komisjon, et muud kokkusobivuse põhjendusi ei saa kohaldada, ning seega on teatatud kapitalisüst tema hinnangul ümberkorraldamisabi.

⁽¹⁾ Vt näiteks otsus kohtuasjas C-364/90: Itaalia vs. komisjon, EKL 1993, lk I-2097, punkt 20, ja 27. septembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-257/10: Itaalia vs. komisjon, kohtulahendite kogumikus veel avaldamata, punkt 135.

4.2.1. *Estonian Airi raskused*

- (50) Ümberkorraldamisabi saamise tingimustele vastamiseks peab Estonian Air kvalifitseeruma raskustes oleva äriühinguna päästmise ja ümberkorraldamise suuniste tähenduses.
- (51) Päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punktis 10 on selgitatud, et piiratud vastutusega äriühingut loetakse raskustes olevaks juhul, kui see on kaotanud üle poole oma osa- või aktsiakapitalist ja üle veerandi sellest kapitalist viimase 12 kuu jooksul või kui see vastab siseriikliku õiguse kohaselt kõiki võlakohustusi hõlmava maksejõuetusmenetluse kohaldamise kriteeriumidele.
- (52) Samade suuniste punktis 11 on lisatud, et isegi kui ei esine ühtegi punktis 10 loetletud tingimust, võib äriühingu siiski lugeda raskustes olevaks, eriti juhul, kui eksisteerivad tavapärased raskustes oleva äriühingu tunnused, näiteks suurenev kahjum, vähenev käive, kasvav laoseis, ülevõimsus, kahanev rahakäive, kasvav võlg, suurenevad intressinõuded ning vähenev või puuduv varade puhaväärtus.
- (53) Nagu märgitud põhjenduses (8) seoses päästmisabi juhtumiga SA.35956, on Estonian Air olnud suures kahjumis alates 2006. aastast. Vähemalt alates 2009. aastast on lennuettevõtjal olnud raskustes oleva äriühingu tavalised tunnused. Aastatel 2010 ja 2011 vähenesid lennuettevõtja varad rohkem kui poole võrra. Selle ajavahemiku jooksul kaotas lennuettevõtja üle veerandi oma kapitalist. 2012. aasta juuli lõpuks oli Estonian Air Eesti seaduste kohaselt jõudnud maksejõuetuse olukorda. Vaatamata olukorra paranemisele 2013. aasta teises kvartalis, on finantsolukord jäänud pingeliseks.
- (54) Päästmise algatamise otsuses tegi komisjon järelduse, et alates 2009. aastast kvalifitseerus Estonian Air raskustes olevaks äriühinguks päästmise ja ümberkorraldamise abi suuniste punkti 11 alusel. Lisaks vastas Estonian Air alates 2012. aasta juulist ka päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkti 10 alapunktide a ja c tingimustele.
- (55) See järeldus kehtib ka praeguse juhtumi suhtes. Eelkõige märgib komisjon, et Estonian Airi olukorra 2013. aasta teises kvartalis toimunud paranemise peamiseks põhjuseks on Eesti antud päästmislaen. Igal juhul oleks Estonian Air alates ümberkorraldusabist teatamise ajast, st 20. juunist 2013 ikka veel kahjumis ning kavas prognoositakse kasumisse jõudmist alles 2016. aastal (vt põhjendus (17)).
- (56) Eespool esitatud põhjustel järeldab komisjon seoses ümberkorraldusabist teatamisega, et Estonian Air kvalifitseeruks raskustes oleva äriühinguna päästmise ja ümberkorraldamise abi suuniste tähenduses. Eesti ametiasutused seda ei vaidlusta.

4.2.2. *Pikaajalise elujõulisuse taastamine*

- (57) Päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punktis 35 on sätestatud, et „ümberkorraldamiskava, mille kestus peab olema võimalikult lühike, peab mõistliku aja jooksul ning tulevaste tegevuseeldustega seotud realistlike oletuste alusel taastama äriühingu pikaajalise elujõulisuse”. Lisaks peab ümberkorraldamiskava päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkti 36 kohaselt sisaldama stsenaariumeid, mis põhinevad optimistlikel, pessimistlikel ja vahepealsetel oletustel ning äriühingu erilistel tugevatel ja nõrkadel külgedel. See kava peab võimaldama äriühingul areneda uue struktuuri suunas, mis pakub pikaajalise elujõulisuse väljavaateid ning aitab äriühingul jalule tõusta.
- (58) Kava, millest Eesti on teatanud, hõlmab viie aasta pikkust ümberkorraldamise aega (2013–2017), mis on ajavahemik, millega komisjon on nõustunud muudel ümberkorraldamise juhtumitel lennundussektoris⁽¹⁾. Kava kohaselt tahetakse uuesti kasumisse jõuda 2016. aastaks, kusjuures maksustamiseelne tulu (EBT) oleks [...] eurot, kasutatud kapitali tasuvus (ROCE) [(0,0%) – 10,0%] ja omakapitali investeeringute tulusus (ROE) [5,0% – 15,0%].
- (59) Võrreldes teiste sarnaste juhtumitega,⁽²⁾ mida komisjon on hinnanud, näivad kava põhistsenaarium ja eeldused, millel see põhineb, olevat esmapilgul asjakohaseks aluseks Estonian Airi pikaajalise elujõulisuse taastamisele. Siiski on nii stsenaariumi analüüsis kui ka tundlikkusanalüüsis olulisi nõrkusi seoses kava võimega taastada Estonian Airi pikaajaline elujõulisus.
- (60) Kuid halvima stsenaariumi kohaselt väheneb reisijate arv 12%, mis põhineb oletusel, et SKT kasv Euroopas jääb väikeseks kuni 2017. aastani. Halvima stsenaariumi kohaselt jõuaks Estonian Air 2017. aastal nõrgalt positiivse EBTni (kuid netorahakäive enne rahastamist jääks siiski negatiivseks) alles pärast täiendavate meetmete võtmist lennuettevõtja juhtkonna poolt (vt täpsemalt põhjendus (26)). Lisaks näitab esitatud tundlikkuseanalüüs, et suhteliselt väikesed muudatused eeldustes (individuaalse arvutamise korral) tooksid kaasa lisarahastamise vajaduse, välja arvatud ühel juhul (vt täpsemalt põhjendus (27)). Samuti ei saavutataks kavandatud ümberkorraldusperioodi lõpuks enamikul juhtudel säästuläve.

⁽¹⁾ Vt näiteks komisjoni otsus juhtumites SA.33015 (2012/C) – Air Malta plc, põhjendus 93, ja SA.30908 (2012/C) – ČSA – Czech Airlines – Ümberkorraldamiskava põhjendus 107.

⁽²⁾ Viimastes lõplikes otsustes lennuettevõtjate ümberkorraldamise juhtumites (näiteks SA.33015 (2012/C) – Air Malta plc ja SA.30908 (2012/C) – ČSA – Czech Airlines – Ümberkorraldamiskava) nõustus komisjon ROCE numbritega 2% kuni 5% kui kasumlikkuse taastamise piisava näitajaga pärast 5-aastast ümberkorraldusperioodi.

(61) Komisjon märgib, et halvimas stsenaariumis kasutatud eeldused, samuti suhteliselt väikesed muudatused neis eeldustes tundlikkuseanalüüsi raames, ei näi olevat ebarealistlikud. Soovitud tuluga seotud eesmärkide saavutamise 5%line langus või reisijate arvu 5%line vähenemine, kui tuua vaid kaks näidet, näivad tõepärased selles konkurentile rajatud turukeskkonnas, kus lennuettevõtjad tegutsevad, mis omakorda sõltub praegustest majandustingimustest ülemaailmsel ja Euroopa tasandil. Täiendava rahastamise vajadus paneb tõsise küsimärgi alla kava võime taastada Estonian Airi pikaajaline elujõulisus ümberkorraldusperioodi lõpuks.

(62) Seepärast kahtleb komisjon, kas kõnealune kava annab tugeva aluse Estonian Airi pikaajalise elujõulisuse taastamiseks.

4.2.3. Põhjendamatute konkurentsimeetuste vältimine

(63) Päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkti 38 kohaselt tuleb võtta kompensatsioonimeetmed, et vähendada nii palju kui võimalik negatiivset mõju kaubandustingimustele. Kompensatsioonimeetmete hindamisel ei peeta kahjumit tekitavast tegevusest loobumist, mis on igal juhul tarvilik elujõulisuse taastamiseks, mahu või turuosa vähendamiseks (ümberkorraldamissuuniste punkt 40).

(64) Kavaga nähakse ette mitmed kompensatsioonimeetmed. Esiteks vabastab Estonian Air kava kohaselt teenindusajad mitmes lennuoperatsioone koordineerivas lennujaamas (ülekoormatud lennujaamad), nimelt 12 nädalast teenindusaega Peterburis (LED) ja Moskvast Šeremetjevo lennujaamas (SVO), 3 nädalast teenindusaega Trondheimis (TRD), 2 nädalast teenindusaega Pariisis Charles de Gaulle'i lennujaamas (CDG), 25 nädalast teenindusaega Helsingis (HEL), 4 nädalast teenindusaega Londonis Gatwicki lennujaamas (LGW) ja ühe nädalase teenindusaja Viinis (VIE). Estonian Air loobub ka varem antud õigustest nende teenindusaegade suhtes. Selleks et hinnata, kas neist teenindusaegadest loobumist saab käsitada kompensatsioonimeetmena, soovib komisjon saada Eesti ametiasutustelt täiendavat teavet kõnealuste lennujaamade ülekoormatuse ja teenindusaegade majandusliku väärtuse kohta.

(65) Samuti nähakse kavaga ette teenindamise lõpetamine 12 marsruudil (vt põhjendus (20)), mida loetakse kompensatsioonimeetmeks ja mis tooks kaasa 18%lise mahu vähendamise istekohtkilomeetrites (ASK). Kõnealuste marsruutide kohta esitas Eesti järgmised andmed:

Tabel 4

Kompensatsioonimeetmena käsitatavad marsruudid

Sihtkoht	Lennukite täituvus (2012)	Tase 1 panus (2012)	DOC panus ⁽¹⁾ (2012)	Kasumimarginaal (2012)	Maht, millest loobuti ASKi puhul (% võrreldes kogumahtuvusega enne ümberkorraldamist)
Hannover (HAJ)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Helsinki (HEL)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Joensuu (JOE)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Jyväskylä (JYV)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Kajaani (KAJ)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Riia (RIX)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
London Gatwick (LGW)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Tartu (TAY)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Tbilisi (TBS)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Kuressaare (URE)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Veneetsia (VCE)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Viin (VIE)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

⁽¹⁾ Kavas määratletakse DOC panust kui kogutulu miinus reisijate, edasi-tagasi reise ja kütusega seotud kulude suhe kogutulusse.

(66) Praegusel etapil ei ole komisjonil selge, kuidas on arvatud taseme 1 ja DOC panus ning kasumimarginaal. Samuti paistab kõnealuste tasuvusnäitajate erinevus olevat väga suur. Seega ei ole komisjonil selgust selles, kas Estonian Air oleks igal juhul pidanud elujõulisuse taastamiseks loobuma kõnealustest marsruutidest; sel juhul ei oleks kava kohaselt loovutatavad marsruudid kompensatsioonimeetmena vastuvõetavad.

- (67) Elkkõige märgib komisjon, et kõigi marsruutide kasumimarginaal on alla nulli. Eesti on siiski seisukohal, et kasumimarginaali ei tuleks kasutada marsruutide kasumlikkuse hindamiseks, võttes arvesse, et kuni 2012. aastani kasutas lennuettevõtja lennuliinide võrgustikku, kus transfeerreisijate suur osakaal (30%) tõmbas keskmise tulu alla 92,8 eurole. Kasutades ümberkorraldatud kaksipunktiühendust 2013. aastal, oleks Estonian Air vähendanud 2013. aasta esimeses pooles transfeerreisijate osakaalu poole võrra ning oleks suurendanud keskmist tulu 114,8 euroni. Komisjon ei jaga Eesti ametiasutuste seisukohti, võttes arvesse, et ümberkorraldamise peamine eesmärk on muuta ärimudelit, kui see ei võimalda ettevõtetel jõuda kasumisse. Igal juhul ei ole Eesti ametiasutused tõendanud, et iga marsruut, millest loobuti, jõuaks uue ärimudeli raames kasumisse.
- (68) Kui komisjon peaks kasutama „DOC panuse taset” kompensatsioonimeetmetena määratletud marsruutide kasumlikkuse hindamisel, oleks tulemus, et ainult kaks marsruuti, st [...], saavutaksid „DOC panuse taseme” üle nulli. [...] marsruutide teenindamise lõpetamine annab üsna väikese osa mahu vähenemisest, umbes 1% väljendatuna istekohtkilomeetrites (ASK). Komisjon märgib, et mahu vähendamine, millega komisjon on nõustunud sarnaste ümberkorraldamise juhtumite korral, on olnud tunduvalt suurem ⁽¹⁾.
- (69) Lõpuks märgib komisjon, et Eesti on piirkond, mis on Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 107 lõike 3 punkti a alusel abikõlblik ⁽²⁾. Päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkti 56 kohaselt võivad abistatavates piirkondades abi andmise tingimused olla kompensatsioonimeetmete rakendamise ja abisaaja panuse osas leebemad. Kui aga komisjon peaks jõudma järeldusele, et kompensatsioonimeetmetena kavandatud marsruudid ei ole vastuvõetavad, kuna ei ole kasumlikud, siis ilmneks, et kavandatud marsruutide sulgemine ei ole piisav kompenseerimaks põhjendamatuid konkurentsimoonutusi.

4.2.4. Miinimumiga piirduv abi

- (70) Päästmis- ja ümberkorraldusabi suuniste punkti 43 kohaselt peab toetuse suurus rangelt piirduma ettevõetavaks ümberkorraldamiseks vajamineva miinimumiga, pidades silmas äriühingu, selle osanike või seda hõlmava kontserni olemasolevaid rahalisi vahendeid, ning abisaajad peavad omavahenditest tegema olulise makse ümberkorraldamiskava heaks. See hõlmab äriühingu säilimiseks ebaoluliste vara müüki või turutingimustes toimuvat välisfinantseerimist.
- (71) Estonian Airi eeldatav omaosalus oleks [...] miljonit eurot [...] lennuki kavandatavast müügist 2015. aastal, 7,5 miljonit eurot omandi müügist, [...] miljonit eurot muu mittepõhivara müügist ning [...] miljonit eurot Swedbanki antavast uuest laenust. Arvestades ümberkorraldamise kogumaksumust 78,7 miljonit eurot, vastaksid eespool esitatud summad (kokku 38 miljonit eurot) omaosalusele 48,3%.
- (72) Estonian Air on suurettevõte, ⁽³⁾ mille puhul komisjon tavaliselt nõuab vähemalt 50%list omaosalust ümberkorralduskuludest. Erakorraliste asjaolude ja eriliste raskuste puhul võib komisjon siiski nõustuda ka väiksema panusega (päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkt 44). Lisaks võivad abistatavates piirkondades abi andmise tingimused olla kompensatsioonimeetmete rakendamise ja abisaaja panuse osas leebemad (päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkt 56).
- (73) Seda arvestades oleks 48,3% suurune omaosalus praeguse juhtumi puhul põhimõtteliselt vastuvõetav.
- (74) Sellega seoses märgib komisjon, et peamine osa Estonian Airi omaosalusest tuleb kava kohaselt [...] lennuki [...] müügist aastal 2015, realiseerimisväärtusega [...] miljonit eurot. Kõnealuse summa põhjenduseks esitasid Eesti ametiasutused SkyWorld Aviation'i augustis 2013 tehtud hinnangu, milles järeldatakse, et Estonian Air peaks suutma müüa iga lennuki [...] [...] eest, mis teeks kokku [...] miljonit USA dollarit (umbes [...] miljonit eurot). Hinnang paistab siiski olevat teoreetiline, kuna ei võeta arvesse [...] Estonian Airile kuuluva [...] võimalikke eripärasid. Lisaks sedastatakse hinnangus, et [...] turul on möödanikus tehtud vähe tehinguid ja et [...] on raske müüa kindlaks tähtajaks. Seepärast ei ole komisjon kindel, kas realiseerimisväärtus on realistlik, eriti kui võtta arvesse, et kavas endas peetakse võimalikuks, et tundlikkusanalüüsis märgitud soovitatavat müügihinda ei saada (vt põhjendus (27)). Selle põhjal on komisjonil praeguses etapis kahtlusi, kas [...] lennuki [...] kavandatud müük 2015. aastal oleks omaosalusena vastuvõetav.

⁽¹⁾ Hiljutistes otsustes nõustus komisjon kompensatsioonimeetmena mahu vähendamisega (seoses kasumlike marsruutidega) 5% võrra (Air Malta, SA.33015) ja 10,8% võrra (Czech Airlines, SA.30908). Varasemates lennuettevõtja ümberkorraldamise otsustes olid vastuvõetavad kompensatsioonimeetmed mahu üldine vähendamine [näiteks 15% Austrian Airlines (C 6/2009), 28% LTU (N 428/2002)] või turuosa vähendamine [3% Cyprus Airways (C10/2006)].

⁽²⁾ Komisjoni otsus nr 466/2006, 13. september 2006, regionaalabi kaardi kohta 2007-2013, Eesti, ELT C 286, 23.11.2006, lk 6.

⁽³⁾ Komisjoni soovitus, 6. mai 2003, mis käsitleb mikroettevõtete, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete määratlust, ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

- (75) Ilma lennukite müügita oleks Estonian Airi omaosalus ainult 13% ümberkorralduskuludest, mis ei oleks oluline panus abisaaja omavahenditest ümberkorraldamiskava heaks.
- (76) Mis puutub ülejäänud meetmetesse, mida kavandatakse omaosalusena, märgib komisjon esiteks, et omaosalus ei tohi hõlmata mingisugust edasist riigiabi. Sellega seoses märgib komisjon, et 7,5 miljonit eurot omandi müügist ei sisalda riigiabi, nagu järeldati põhjenduses (47). Omandi müüki võib käsitada omaosalusena, eeldades, et see ei sisalda riigiabi.
- (77) Komisjon märgib ka, et Estonian Air on juba saavutanud Swedbankiga kokkuleppe [...] miljoni euro suuruse uue laenu saamiseks. Kuna õiguslikult siduv kokkulepe on juba sõlmitud, peab komisjon praeguses etapis vastuvõetavaks, et selline väline finantseering võiks olla omaosalusena arvestatav.
- (78) Komisjon märgib, et kavaga nähakse ette, et võõrandatakse tütarettevõtjad, mis ei ole seotud Estonian Airi põhitegevusega. Mis puutub Estonian Airi 60%lise osaluse müüki ettevõttes AS Amadeus Eesti, siis eeldati kavas selle müügi maksumuseks [...] miljonit eurot. Oma viimases, 22. detsembri 2013 teates, vahetult enne müüki ettevõttele Amadeus IT Group, S.A. 2014. aasta algul,⁽¹⁾ teatasid Eesti ametiasutused, et loodetav müügihind on [...]. Komisjonil ei ole põhjust kahelda, et müük eraettevõttele Amadeus IT Group ei vastaks turutingimustele. Eespool öeldu põhjal, isegi kui tegelikku müügihinda ei ole komisjonile veel teatatud, on komisjon praeguses etapis arvamusel, et Estonian Airi 60%lise osaluse ASis Amadeus Eesti müüki võib käsitada omaosalusena.
- (79) Kavaga nähakse ette ASi Estonian Air Regional müük. Ilmneb, et see tütarettevõtja müüdi juunis 2013 eralennuettevõtjale (vt põhjendus (7)). Kavas eeldati [...] suurust müügihinda, kuid praeguseks ei ole komisjonil teada, mis oli tegelik müügihind, eelkõige pidades silmas, et müügi ajal oli ASi Estonian Air Regional tegevus soikunud, tal ei olnud lennukeid, töötajaid ega vara⁽²⁾. Lõpuks nähakse kavaga ette Estonian Airi 51%lise osaluse müük ettevõttes Eesti Aviokütuse Teenuste AS müügihinnaga [...], esitamata siiski sellele osalusele mingit hinnangut. Ehkki kavaga nähti ette selle osaluse müük 2013. aasta teise kvartali lõpuks, et ole komisjonile teatatud, kas müük tegelikult toimus ja milline oli müügihind. Eespool öeldu põhjal on komisjonil praeguses etapis kahtlusi, kas ASi Estonian Air Regional müük ja Estonian Airi 51%lise osaluse müük ettevõttes Eesti Aviokütuse Teenuste AS oleks omaosalusena vastuvõetav.

4.2.5. Ühekordse abi põhimõte

- (80) Lõpuks tuleb märkida, et abi peab vastama ühekordse abi põhimõttele. Päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punktis 73 on sätestatud, et kui ettevõtte on saanud päästmis- või ümberkorraldamisabi viimase kümne aasta sees, ei vasta ta täiendava pääste- või ümberkorraldamisabi saamise tingimustele.
- (81) Komisjon tuletab meelde oma kahtlusi päästmise algatamise otsuses seoses Eesti poolt Estonian Airile aastatel 2009–2012 antud mitme abimeetme vastavusega, sealhulgas seoses päästelaenuga. Nagu üksikasjalikult selgitatud päästmise algatamise otsuse punktides 5.2–5.5, ei saa komisjon välistada, et meetmed, mis võeti Estonian Airi abistamiseks ajavahemikul 2009–2012, kujutavad endast ebaseaduslikku ja siseturuga kokkusobimatut riigiabi. Kui see nii oleks, siis oleks teatatud ümberkorraldusmeede ilmselt vastuolus ühekordse abi põhimõttega.
- (82) Eesti ametiasutused ei esitanud mingit põhjendust, mis võimaldaks teha erandi ühekordse abi põhimõttest päästmise ja ümberkorraldamise suuniste punkti 73 tähenduses. Komisjon märgib, et ei Eesti mure Estonian Airi sulgemise mõju pärast riigi majandusele ega muud üldised kaalutlused, nagu Eesti ääremaisest geograafilisest asukohast tingitud ühenduste puudus, ole põhimõtteliselt sobivad erakorralise asjaoluna, mille põhjal teha erand ühekordse abi põhimõttest.

5. KOKKUVÕTE

Seoses Estonian Air'i ja Tallinna Lennujaama vahelise 2013. aasta kokkuleppega kontorihoone müügi ja tagasirentimise kohta on komisjon jõudnud otsusele, et see ei sisalda riigiabi Estonian Airile. Seoses teatatud ümberkorraldusmeetmega on komisjonil kahtlusi, kas see vastab päästmise ja ümberkorraldamise suuniste nõuetele ja sobiks seega kokku siseturuga.

Eelnevaid kaalutlusi silmas pidades ja tegutsedes vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõikes 2 sätestatud menetlusele palub komisjon Eestil ühe kuu jooksul pärast käesoleva kirja saamist esitada oma märkused ja kogu teabe, mis võiks kõnealuste meetmete hindamisel kasuks tulla. Komisjon palub Eesti ametiasutustel edastada käesoleva kirja koopia viivitamata võimalikule abisaajale.

Komisjon tuletab Eestile meelde, et Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 108 lõikel 3 on peatav toime, ning juhib tähelepanu nõukogu määruse (EÜ) nr 659/1999 artiklile 14, milles on sätestatud, et igasuguse ebaseadusliku abi võib abisaajalt tagasi nõuda.

⁽¹⁾ Vt punkt (7) ja joonealune märkus 2 eespool.

⁽²⁾ Vt joonealune märkus 3 eespool.

Komisjon hoiatab Eestit, et ta teavitab huvitatud isikuid käesoleva kirja ja selle sisu kokkuvõtte avaldamisega *Euroopa Liidu Teatajas* ning kirja tervikteksti avaldamisega autentsetes keeltes järgmisel veebilehel: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>. Komisjon teavitab huvitatud isikuid ka nendes Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riikides, kes on Euroopa Majanduspiirkonna lepingule alla kirjutanud, avaldades teatise *Euroopa Liidu Teataja* Euroopa Majanduspiirkonna kaasandes, ning teavitab ka Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni järelevalveametit, saates neile käesoleva kirja koopia. Kõiki kõnealuseid huvitatud isikuid kutsutakse üles esitama oma märkused ühe kuu jooksul pärast nimetatud teabe avaldamist.”

ISSN 1977-091X (electronic edition)
ISSN 1725-2423 (paper edition)



Publications Office of the European Union
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

EN